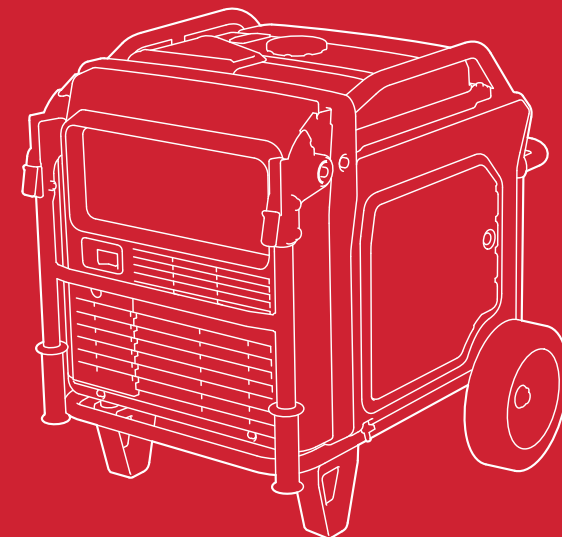




GENERATORIUS

EU70is



SAVININKO VADOVAS

Originalios instrukcijos vertimas

3JZ37600
00X3J-Z37-6000

© Honda Motor Co., Ltd. 2014

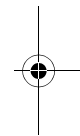
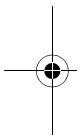
(LT) (PP) xx.xxxx.xx
Printed in UK



„Honda EU70is“

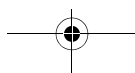
SAVININKO VADOVAS

Originalios instrukcijos vertimas



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Ženklas „e-SPEC“ reiškia aplinkosaugines technologijas, kurios yra diegiamos į „Honda“ motorinę techniką. Tai – mūsų noras „išsaugoti gamtą ateities kartoms“.



ĮSPĖJIMAS

Išmetamųjų dujų sudėtyje esama nuodingo anglies monoksido, kurio pavojingas kiekis gali susikaupti uždaroje erdvėje. Kvėpuojant anglies monoksidu, galima netekti sąmonės ir žūti.

Jokiu būdu neleiskite generatoriui veikti uždaroje arba net iš dalies uždaroje erdvėje, kurioje gali būti žmonių.

Laikykite šį savininko vadovą po ranka, kad galėtumėte bet kada pasinaudoti. Šis savininko vadovas yra neatsiejama generatoriaus dalis: perparduodami generatorių, su juo perduokite ir šį vadovą.

Šiame leidinyje pateikiama informacija ir specifikacijos galiojo jo patvirtinimo spaudai metu. Vis dėlto „Honda Motor Co., Ltd.“ pasilieka teisę bet kuriuo metu nutraukti tiekimą arba pakeisti specifikacijas ar konstrukciją nepateikdama išankstinio perspėjimo ir neįsipareigodama atlikti jokių papildomų veiksmų.

- Iliustracijos gali skirtis atsižvelgiant į tipą.



IVADAS



Sveikiname pasirinkus „Honda“ generatorių. Mes įsitikinę, kad jums patiks šis vienas geriausių generatorių rinkoje.

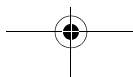
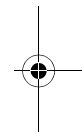
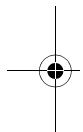
Norime padėti jums pasinaudoti visais šio generatoriaus pranašumais ir saugiai jį eksploatuoti. Šiame vadove rasite visą informaciją, kaip taip padaryti, todėl atidžiai jį perskaitykite.

Skaitydami šį vadovą, rasite informacijos, prieš kurią bus pateiktas ženklas **PASTABA**. Ši informacija skirta padėti jums išvengti generatoriaus ar kito turto sugadinimo bei žalos aplinkai.

Siūlome susipažinti su garantijos sąlygomis, kad tiksliai žinotumėte jos galiojimo ribas ir savo kaip savininko atsakomybę.

Prireikus atlikti generatoriaus planinius techninės priežiūros darbus, nepamirškite, kad jūsų „Honda“ atstovo darbuotojai yra specialiai parengti „Honda“ generatorių techninei priežiūrai vykdyti. Jūsų „Honda“ techninės priežiūros atstovas deda visas pastangas, kad jūs liktumėte patenkinti savo pirkinio, todėl su malonumu atsakys į visus jūsų klausimus ir padės išspręsti kylančias problemas.

Su geriausiais linkėjimais,
„Honda Motor Co., Ltd.“



TRUMPAI APIE SAUGĄ

Jūsų ir aplinkinių sauga – labai svarbūs dalykai. Saugi šio generatoriaus eksploatacija – tai svarbi atsakomybė.

Kad priimtumėte gerai informuotus bei saugius sprendimus, lipdukuose ir šiame vadove pateikiame darbinių procedūrų ir kitos informacijos. Ši informacija įspėja jus apie potencialius pavojus susižaloti ir sužaloti kitus.

Žinoma, neįmanoma įspėti apie visus pavojus, susijusius su generatoriaus eksploatacija ir technine priežiūra. Taigi, turite vadovautis sveika logika.

Svarbi saugos informacija pateikiama įvairiomis formomis:

- **Saugos lipdukai** – ant generatoriaus.
- **Saugos pranešimai** – prieš juos pateikiamas saugos perspėjimo ženklas  ir vienas iš trijų signalinių žodelių: PAVOJUS, ĮSPĖJIMAS arba ATSARGIAI.

Šių signalinių žodelių reikšmės:

 **PAVOJUS**

Jei nesilaikysite instrukcijų, SUNKIAI SUSIŽALOSITE arba ŽŪSITE.

 **ĮSPĖJIMAS**

Jei nesilaikysite instrukcijų, GALITE SUNKIAI SUSIŽALOTI arba ŽŪTI.

 **ATSARGIAI**

Jei nesilaikysite instrukcijų, GALITE SUSIŽALOTI.

- **Saugos antraštės** – pvz., *SVARBI SAUGOS INFORMACIJA*.
- **Saugos skirsnis** – pvz., *GENERATORIAUS SAUGA*.
- **Instrukcijos** – kaip tinkamai ir saugiai eksploatuoti šį generatorių.

Visoje šioje knygelėje pateikta daug svarbios su sauga susijusios informacijos. Būtina atidžiai ją perskaityti.

TURINYS

GENERATORIAUS SAUGA	6
SVARBI SAUGOS INFORMACIJA	6
Operatoriaus atsakomybė	6
Anglies monoksido pavojai	7
Elektros smūgio pavojai.....	8
Gaisro ir nudegimų pavojus.....	8
Atsargiai pilkite degalus	9
Atsparumas sprogimui	9
Utilizavimas	9
SAUGOS LIPDUKŲ VIETOS	10
CE ŽENKLO IR TRIUKŠMO LIPDUKŲ VIETOS	13
CE ŽENKLAS IR TRIUKŠMO LIPDUKAS	13
VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS	14
KOMPONENTŲ IR VALDYMO ELEMENTŲ VIETOS	14
VALDYMO ELEMENTAI	16
PAGRINDINIS jungiklis	16
VARIKLIO UŽVEDIMO mygtukas	16
Starterio rankena.....	17
Ekodroselio jungiklis	17
Veikimo lygiagrečiai išvadai	18
Kintamosios srovės saugikliai	18
Nulenkiamoji rankena	20
Techninės priežiūros dangčiai.....	21
FUNKCIJOS	22
Įžeminimo kontaktas	22
IŠVADO indikatorius	23
PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius	23
ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius	24
„i-Monitor“	25
Degalų lygio matuoklis	28
PRIEŠ EKSPLOATUOJANT	29
AR PASIRUOŠĘ PRADĖTI?	29
Žinios	29
AR JŪSŲ GENERATORIUS PARUOŠTAS DARBUI?	29
Patikrinkite variklį	30
Akumuliatoriaus techninės priežiūros dangtis	30

TURINYS

EKSPLOATAVIMAS	31
SAUGIOS EKSPLOATACIJOS ATSARGUMO PRIEMONĖS	31
VARIKLIO UŽVEDIMAS	33
VARIKLIO IŠJUNGIMAS	36
VARIKLIO UŽVEDIMAS NUOTOLINIO VALDYMO	
PULTELIU (pasirinktinė dalis)	37
VARIKLIO IŠJUNGIMAS NUOTOLINIO VALDYMO	
PULTELIU (pasirinktinė dalis)	38
KINTAMOSIOS SROVĖS NAUDOJIMAS	39
Kaip naudoti kintamąją srovę	41
KINTAMOSIOS SROVĖS NAUDOJIMAS SUJUNGUS	
LYGIAGREČIAI	42
Kaip naudoti kintamąją srovę sujungus lygiagrečiai	44
EKODROSELIO SISTEMA	46
BUDĖJIMO REŽIMAS	47
Prijungimas prie pastato elektros sistemos	47
Sisteminis įžeminimas	47
Specialieji reikalavimai	48
GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	49
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS SVARBA	49
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS SAUGA	50
Saugos atsargumo priemonės	50
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS	51
DEGALŲ PILDYMAS	52
REKOMENDACIJOS DĖL DEGALŲ	53
VARIKLIO ALYVOS LYGIO PATIKRA	54
VARIKLIO ALYVOS KEITIMAS	55
REKOMENDACIJOS DĖL VARIKLIO ALYVOS	56
ORO FILTRO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	57
POROLONINIO ORO FILTRO VALYMAS	58
UŽDEGIMO ŽVAKĖS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	59
KIBIRKŠČIŲ GAUDIKLIO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	61
AKUMULIATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	62
SAUGIKLIS	66
SANDĖLIAVIMAS	67
PARUOŠIMAS SANDĖLIUOTI	67
Valymas	67
Degalai	67

TURINYS

Variklio alyva	69
Akumulatorius	69
SANDĖLIAVIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS	70
GRAŽINIMAS Į EKSPLOATACIJĄ	70
TRANSPORTAVIMAS.....	71
NETIKĖTŲ PROBLEMŲ SPRENDIMAS	73
NEUŽSIVEDA VARIKLIS	73
VARIKLUI TRŪKSTA GALIOS.....	74
NEMAITINAMI KINTAMOSIOS SROVĖS LIZDAI.....	74
TECHNINĖ INFORMACIJA	75
Serijos numerio vieta	75
Specifikacijos.....	76
Laidų diagrama	78
Lizdas	79
SURINKIMAS	80
SAUGA	80
Tinkamo surinkimo svarba	80
Svarbios saugos atsargumo priemonės	81
SURINKIMAS	82
Išpakavimas.....	82
Laisvos dalys	82
Ratų komplekto įrengimas	83
Akumulatorius	84
Variklio alyva	85
Degalai	85
Akumulatoriaus įtampa.....	86
PRIEŠ EKSPLOATUOJANT.....	86
PASIRINKTINĖS DALYS	87
NUOTOLINIO VALDYMO KOMPLEKTAS	87
PAKABOS KOMPLEKTAS	89
Galiniame viršelyje	
Laidų diagrama	Galiniame viršelyje
PAGRINDINIŲ „Honda“ PLATINTOJŲ ADRESAI	Galiniame viršelyje
„EB atitikties deklaracijos“	
TURINIO METMENYS.....	Galiniame viršelyje

GENERATORIAUS SAUGA

SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

„Honda“ generatoriai yra sukurti naudoti su elektros įranga, keliančia atitinkamus elektros reikalavimus. Naudojant kitu būdu, gali susižaloti operatorius arba būti apgadintas generatorius bei kitas turtas. Daugelio susižalojimų bei turto sugadinimo atvejų galima išvengti laikantis visų šiame vadove ir ant generatoriaus pateikiamų instrukcijų. Toliau aptariami bendrieji pavojai ir geriausias būdas apsaugoti save bei kitus.

- Niekada nebandykite modifikuoti generatoriaus. Taip gali kilti nelaimingas atsitikimas, arba žala generatoriui ir buitiniams prietaisams.
 - Prie duslintuvo nejunkite ilgintuvo.
 - Nemodifikuokite įleidimo sistemos.
 - Nekeiskite reguliatoriaus nuostatų.
 - Nenuimkite valdymo skydelio arba nekeiskite valdymo skydelio laidų.

Operatoriaus atsakomybė

- Žinokite, kaip avarijos atveju greitai sustabdyti generatorių.
- Išsiaiškinkite, kaip naudoti visus generatoriaus valdymo elementus, išvesties kištukinius lizdus ir jungtis.
- Įsitikinkite, kad kiekvienam asmeniui, naudojančiam generatorių, būtų pateikiami tinkami nurodymai. Neleiskite vaikams naudoti generatoriaus be tėvų priežiūros.
- Vadovaukitės visais šio vadovo nurodymais, kaip naudoti generatorių, ir techninės priežiūros informacija. Šių nurodymų ignoravimas ar netinkamas jų laikymasis gali sukelti nelaimingą atsitikimą, pavyzdžiui, elektros smūgį, o išmetamųjų dujų būklė gali pablogėti.
 - Naudodami generatorių, laikykitės visų taikomų įstatymų ir reglamentų.
 - Benzinas ir alyva yra nuodingi. Prieš pradėdami naudoti laikykitės visų gamintojų pateiktų nurodymų.
 - Prieš naudojimą pastatykite generatorių ant tvirto ir lygaus pagrindo.
 - Nenaudokite generatoriaus, kai nuimtas bet koks dangtis. Generatorius gali įtraukti jūsų ranką ar koją ir taip sukelti nelaimingą atsitikimą.
 - Dėl generatoriaus išmontavimo ir techninės priežiūros, kuri nėra aprašyta šiame vadove, pasitarkite su savo įgaliotuoju „Honda“ atstovu.

GENERATORIAUS SAUGA

Anglies monoksido pavojai

Generatoriaus išmetamosiose dujose esama nuodingo anglies monoksido – nematomų bekvapių dujų. Kvėpuojant anglies monoksidu, galima PER KELIAS MINUTES ŽŪTI. Kad neapsinuodytumėte anglies monoksidu, eksploatuodami generatorių laikykitės šių nurodymų:

- Generatoriui leiskite veikti tik LAUKE, atokiai nuo langų, durų ir ventiliacijos angų.
- Jokiu būdu neeksploatuokite generatoriaus patalpose, garaže, rūsyje, perėjimo patalpose žemomis lubomis ar bet kokoje (iš dalies) uždaroje erdvėje.
- Neleiskite generatoriui veikti šalia atidarytų durų ar langų.
- Jei įtariate kvėpavę anglies monoksidu, nedelsdami išeikite į gryną orą ir kreipkitės į gydytoją.

Ankstyvieji apsinuodijimo anglies monoksidu požymiai: galvos skausmas, nuovargis, oro trūkumas, pykinimas ir galvos svaigimas. Toliau kvėpuojant anglies monoksidu, gali sutrikti raumenų koordinacija, galite netekti sąmonės ir mirti.



GENERATORIAUS SAUGA

Elektros smūgio pavojai

Generatorius pagamina pakankamai elektros energijos, kad netinkamai eksploatuojamas galėtų sukelti elektros smūgį ar net užmušti elektros srove.

- Neeksploatuokite drėgnoje aplinkoje. Laikykite generatorių sausai.
 - Ant generatoriaus neturi lyti ar snigti.
 - Nenaudokite šalia baseino ar vandens laistymo sistemų.
 - Nedirbkite su generatoriumi šlapiomis rankomis.
- Jei generatorius yra sandėliuojamas lauke (neapsaugotas nuo atmosferos poveikio), prieš kiekvieną naudojimą valdymo skydelyje patikrinkite visas elektrines dalis. Drėgmė arba ledas gali sukelti elektros dalių gedimą arba trumpąjį jungimą ir generatorius gali jus nutrenkti elektra.
- Nejunkite prie pastato elektros sistemos, nebent kvalifikuoto elektriko būtų sumontuotas izoliavimo jungiklis.
- EU70is jungimui lygiagrečiai su kitu EU70is modelio generatoriumi naudokite tik „Honda“ patvirtintą veikimo lygiagrečiai komplektą (pasirinktinė įranga).
- Jokiu būdu nejunkite skirtingų generatorių modelių.

Gaisro ir nudegimų pavojus

Išmetimo sistema pakankamai įkaista, kad galėtų uždegti kai kurias medžiagas.

- Naudojimo metu laikykite generatorių bent 1 metro atstumu nuo pastatų ir kitos įrangos.
- Neuždarykite generatoriaus jokioje konstrukcijoje.
- Laikykite lengvai užsiliepsnojančias medžiagas atokiau nuo generatoriaus.

Veikimo metu duslintuvas stipriai įkaista ir būna karštas dar kurį laiką išjungus variklį. Būkite atsargūs, nelieskite karšto duslintuvo. Prieš padėdami generatorių sandėliuoti patalpoje, leiskite varikliui atvėsti.

GENERATORIAUS SAUGA

Atsargiai pilkite degalus

Benzinas itin lengvai užsiliepsnoja, o benzino garai gali sprogti.

- Įrangai veikiant, nepilkite į ją degalų.
- Jei variklis kurį laiką veikė, leiskite jam atvėsti.
- Degalus pilkite tik gerai vėdinamoje vietoje, ant lygaus pagrindo.
- Šalia benzino jokia būdu nerūkykite ir laikykitės atokiai nuo liepsnų ir kibirkščių.
- Neperpildykite degalų bako.
- Prieš užvesdami variklį būtinai sušluostykite visus išlietus degalus.
- Būtinai laikykite benziną tam skirtoje taroje.

Atsparumas sprogimui

Šis generatorius nėra apsaugotas nuo sproginimo.

Utilizavimas

Siekdami apsaugoti aplinką, neišmeskite panaudoto generatoriaus, akumulatoriaus, variklio alyvos ir kt. nerūpestingai, kartu su buitinėmis atliekomis.

Laikykitės vietinių įstatymų ar reglamentų arba pasitarkite su vietiniu įgaliotuoju „Honda“ generatorių atstovu, kaip utilizuoti šias dalis.

Utilizuokite panaudotą alyvą taip, kad nepakenktumėte aplinkai. Rekomenduojame nugabenti ją sandarioje taroje į vietos atliekų utilizavimo punktą. Neišmeskite jos kartu su šiukšlėmis ir nepilkite ant žemės.

Netinkamai utilizuotas akumulatorius gali padaryti žalos aplinkai. Visada laikykitės vietinių reikalavimų dėl akumulatoriaus utilizavimo. Dėl keitimo susisiekite su technine priežiūra atliekančiu „Honda“ atstovu.

GENERATORIAUS SAUGA

SAUGOS LIPDUKŲ VIETOS

Šie lipdukai primena apie galimus pavojus, kurių neišvengus galima rimtai susižaloti. Atidžiai juos perskaitykite. Jei lipdukas atsiklijuoja arba tampa sunkiai įskaitomas, susisiekite su techninę priežiūrą atliekančiu „Honda“ atstovu, kad pakeistų.



GENERATORIAUS SAUGA



- Naudojamas pagal instrukcijas „Honda“ generatorius gali būti saugiai ir patikimai eksploatuojamas. Prieš pradėdami eksploatuoti generatorių, įdėmiai perskaitykite savininko vadovą. Priešingu atveju galite susižaloti ar sugadinti įrangą.



- Benzinas labai lengvai užsiliepsnoja ir gali sprogti. Prieš pildami degalus išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.



- Išmetamosiose dujose esama nuodingo anglies monoksido – bespalvių ir bekvapių dujų. Kvėpuojant anglies monoksidu, rizikuojama netekti sąmonės ir žūti.
- Paleidus generatorių uždaroje ar iš dalies uždaroje patalpoje, įkvepiamo oro sudėtyje gali susidaryti pavojingas išmetamųjų dujų kiekis.
- Niekada nepaleiskite generatoriaus garaže, name ar netoli atvirų langų arba durų.

GENERATORIAUS SAUGA



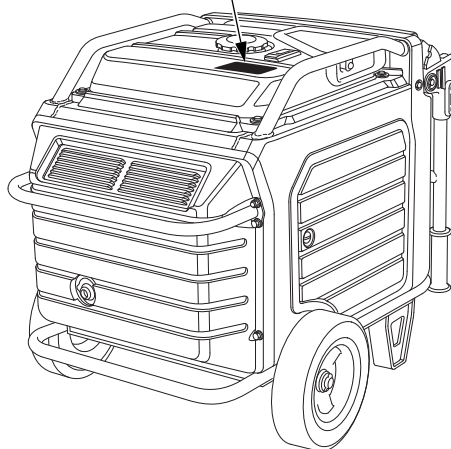
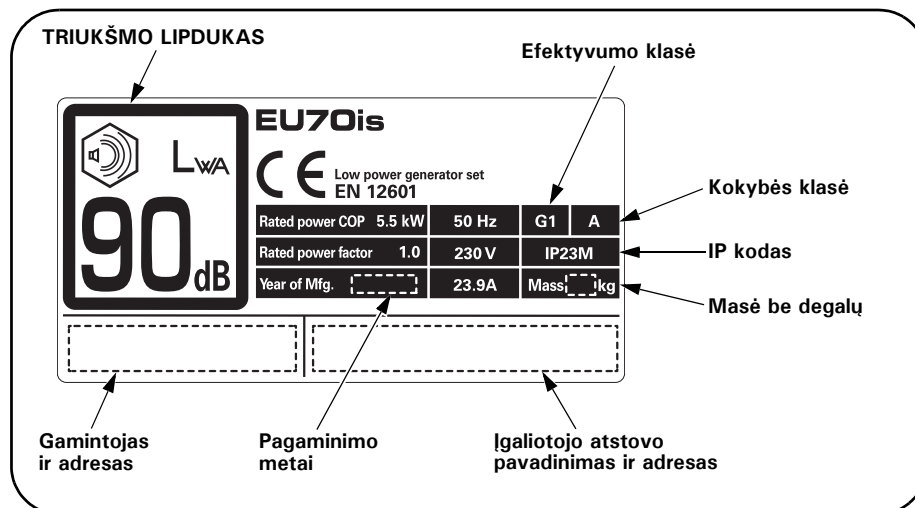
- Dėl netinkamo prijungimo prie pastato elektros sistemos gali susidaryti grįžtamoji srovė iš generatoriaus į elektros tiekimo linijas. Tokia grįžtamoji elektros srovė gali užmušti tiekimo bendrovės darbuotojus ar kitus asmenis, palietusius linijas elektros tiekimo trūkio metu, o atkūrus elektros tiekimą generatorius gali sprogti, užsiliepsnoti ar sukelti gaisrą. Prieš jungdami prie elektros tinklo, būtinai pasitarkite su elektros tiekimo specialistais arba kvalifikuotu elektriку.



- Įkaitusi dujų išmetimo sistema gali stipriai nudeginti. Venkite sąlyčio, jei variklis tik neseniai išjungtas.

CE ŽENKLO IR TRIUKŠMO LIPDUKŲ VIETOS

CE ŽENKLAS IR TRIUKŠMO LIPDUKAS



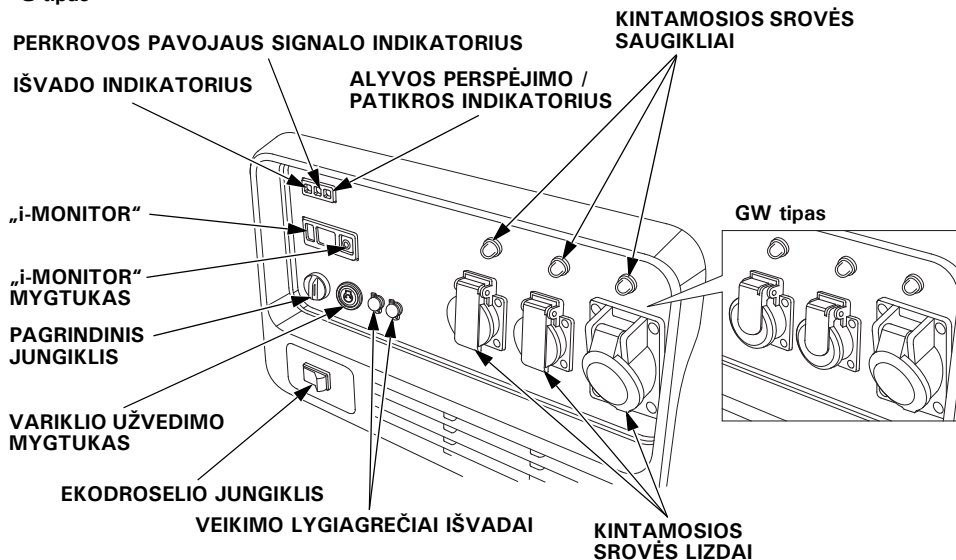
Gamintojo ir įgaliotojo atstovo pavadinimai bei adresai nurodyti šio savininko vadovo „EB atitikties deklaracijos“ TURINIO METMENYSE.

VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

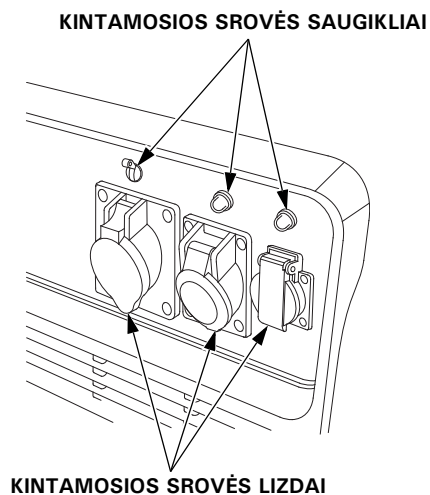
KOMPONENTŲ IR VALDYMO ELEMENTŲ VIETOS

Pasinaudokite šiuose puslapiuose pateikiamomis iliustracijomis, kad surastumėte ir identifikuotumėte dažniausiai naudojamus valdymo elementus.

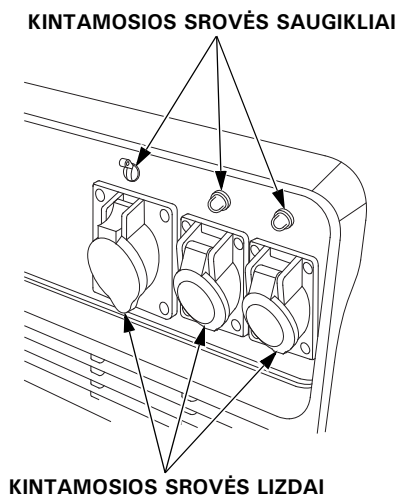
G tipas



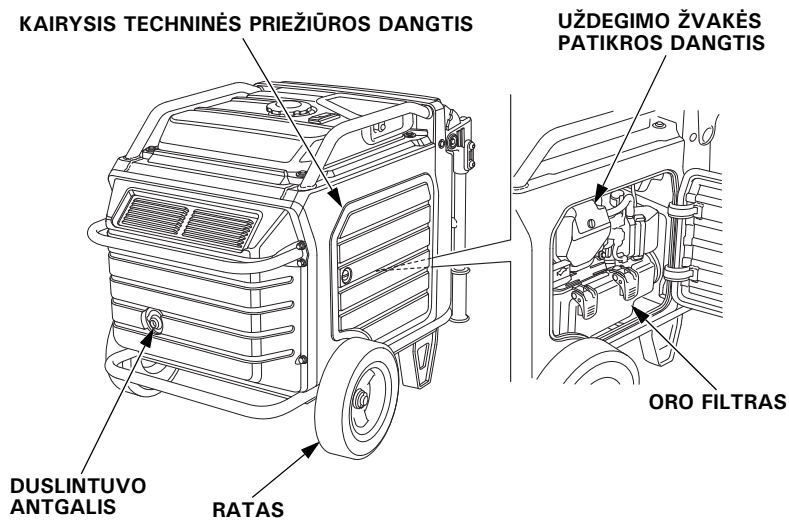
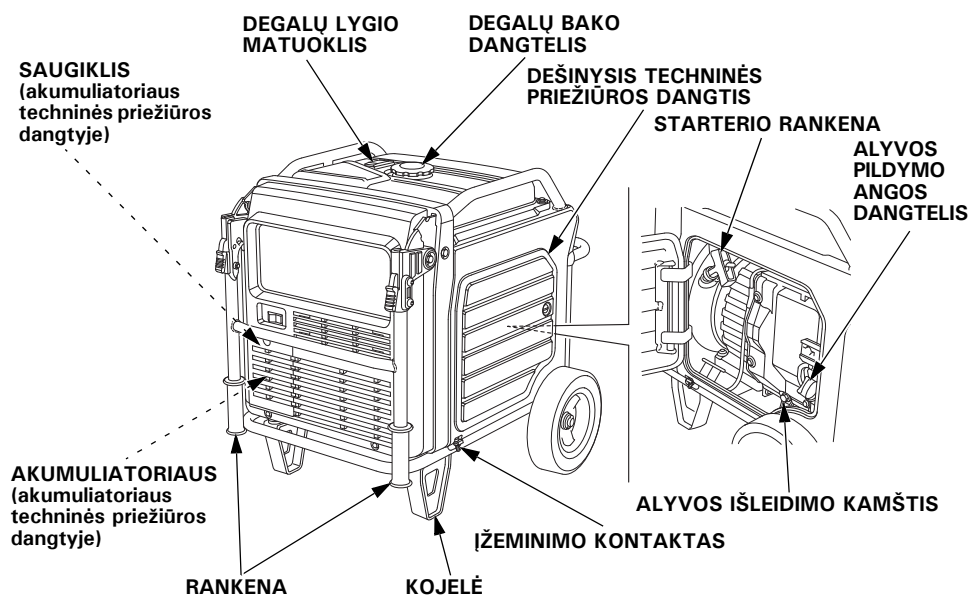
F tipas



IT tipas



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

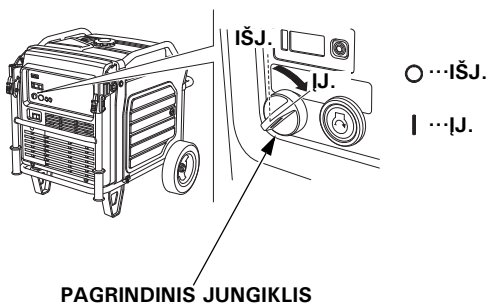
VALDYMO ELEMENTAI

PAGRINDINIS jungiklis

PAGRINDINIŲ jungikliu valdoma uždegimo sistema.

IŠJ. – išjungia variklį. Pagrindinio jungiklio raktelį galima ištraukti.

IJ. – veikimo padėtis, skirta užvesti spaudžiant VARIKLIO UŽVEDIMO mygtuką arba traukiant starterio rankeną bei naudoti kartu su nuotolinio valdymo komplektu (pasirinktinės dalys).



VARIKLIO UŽVEDIMO mygtukas

Kai PAGRINDINIS jungiklis yra padėtyje IJ., varikliui užvesti paspauskite ir atleiskite VARIKLIO UŽVEDIMO mygtuką.

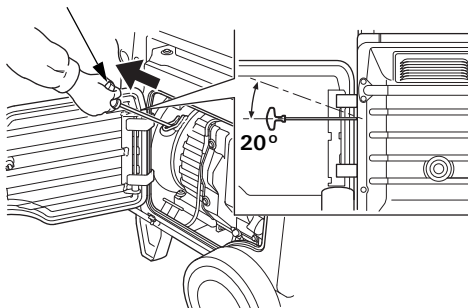


VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

Starterio rankena

Naudojama, kai akumuliatoriaus įtampa būna per žema starterio varikliui pasukti. Patraukus starterio rankeną, rankinis starteris užveda variklį.

STARTERIO
RANKENA



PASTABA

- *Traukdami starterio rankeną, neviršykite 20 laipsnių nuo horizontalios padėties.*
- *Neleiskite starterio rankenai trenktis į variklį. Gražinkite ją švelniai, kad nesugadintumėte starterio.*
- *Neleiskite starterio trosui trintis į generatoriaus korpusą, nes kitaip jis pernelyg greitai susidėvės.*

Ekodroselio jungiklis

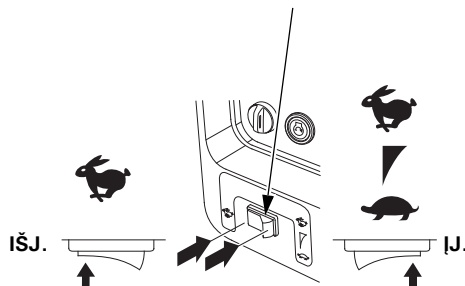
Ekodroselio sistema automatiškai sumažina variklio apsukas, kai išjungiamos arba atjungiamos visos apkrovos. Vėl įjungus arba prijungus buitinius prietaisus, grąžinamos tinkamos variklio apskuros, kad pradėtų maitinti elektros apkrovą.

Jei vienu metu prijungiami daug elektros energijos sunaudojantys įtaisai, perjunkite ekodroselio jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį, kad sumažintumėte įtampos pokyčius.

IJ. – rekomenduojama naudoti siekiant maksimaliai sumažinti degalų sąnaudas ir triukšmo lygį, kai generatorių veikia sumažinta apkrova arba nėra jokios apkrovos.

IŠJ. – ekodroselio sistema neveikia. Generatorius veikia maksimaliomis apsucomis.

EKODROSELIO JUNGIKLIS

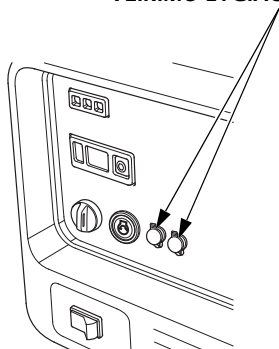


VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

Veikimo lygiagrečiai išvadai

Šie išvadai naudojami siekiant prijungti EU70is prie kito EU70is modelio generatoriaus veikimui lygiagrečiai (žr. p. 42). Norint prijungti veikimui lygiagrečiai, turi būti naudojamas „Honda“ patvirtintas veikimo lygiagrečiai komplektas (pasirinktinė įranga). Šį komplektą įsigysite iš savo techninę priežiūrą vykdančio atstovo.

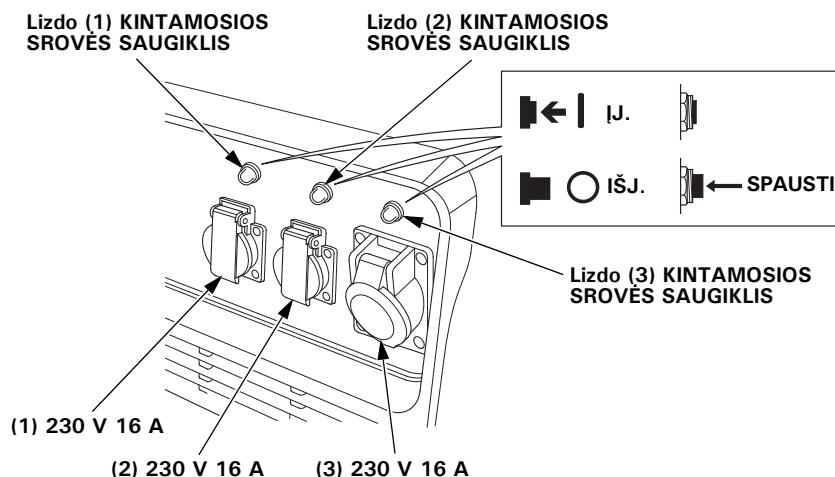
VEIKIMO LYGIAGREČIAI IŠVADAI



Kintamosios srovės saugikliai

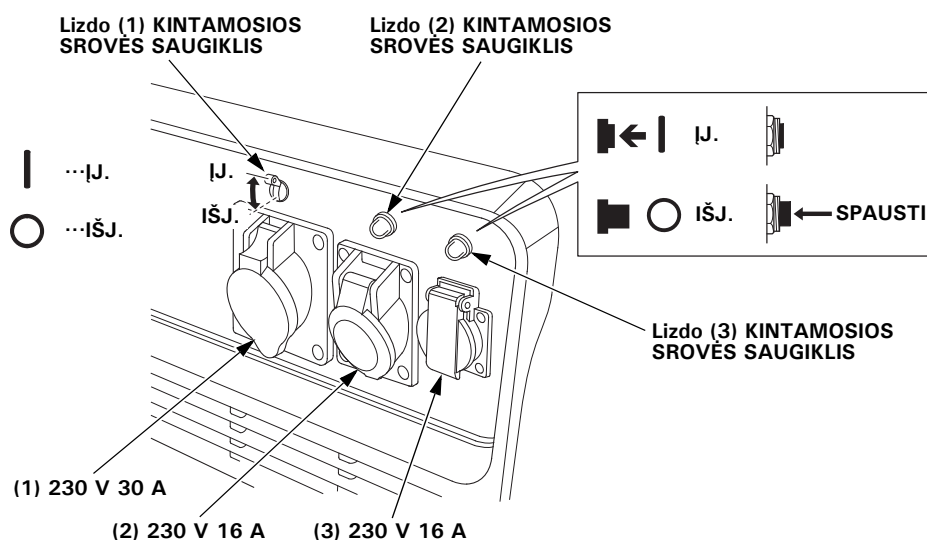
Kintamosios srovės grandinės saugikliai automatiškai IŠSIJUNGIA, jei aptinkamas trumpasis jungimas arba generatorius kiekviename lizde patiria žymią perkrovą. Jei kintamosios srovės saugiklis automatiškai IŠSIJUNGIA, prieš atstatydami jį į ĮJUNGTĄ padėtį patikrinkite, ar būtini prietaisai veikia tinkamai ir neviršija grandinės nominaliosios apkrovos.

G, GW tipai

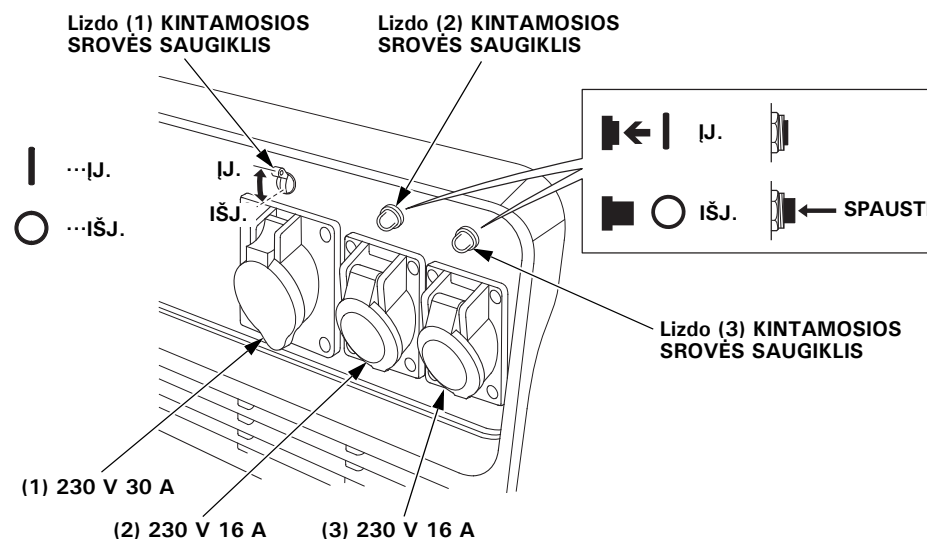


VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

F tipas



IT tipas



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

Nulenkiamoji rankena

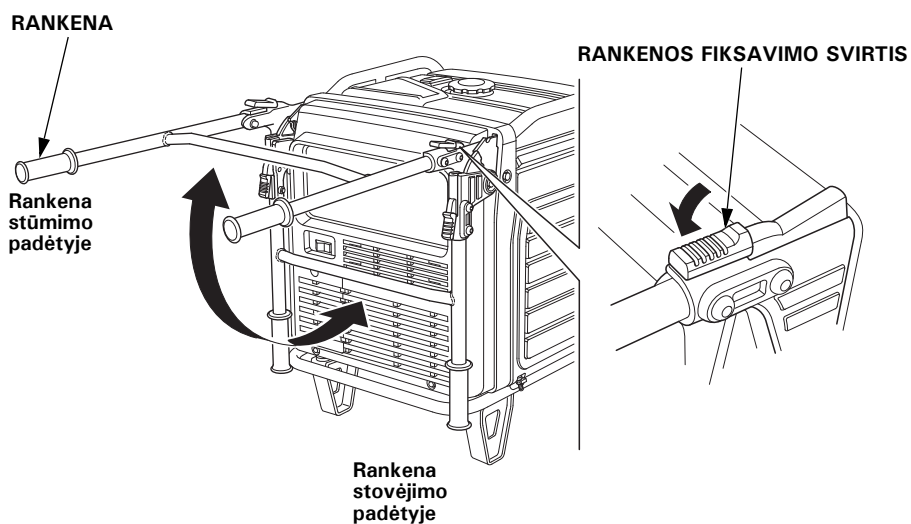
Naudojantis nulenkiamąja rankena, generatorių lengva stumti. Pastačius generatorių, rankeną reikia nulenkti. Nedėkite ant atlenktos rankenos jokių daiktų.

Kaip atlenkti rankeną

Pakelkite rankeną aukštyn. Fiksavimo svirtys užsifiksuos ir ims laikyti rankeną toje vietoje.

Kaip nulenkti rankeną

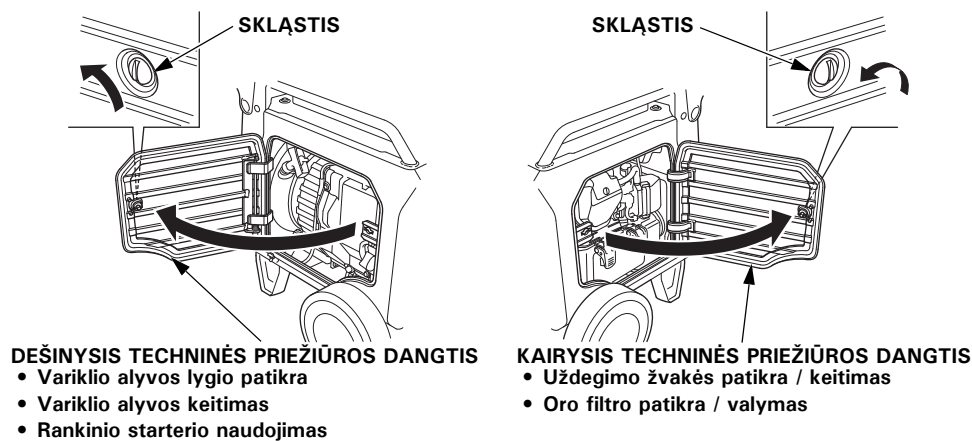
1. Paspauskite abi rankenos fiksavimo svirtis žemyn.
2. Nuleiskite rankeną.



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

Techninės priežiūros dangčiai

Techninės priežiūros dangčių vieta.



Veikiant generatoriui techninės priežiūros dangčiai turi būti uždaryti.

PASTABA

Jei generatorius veiks su atidarytu (-ais) techninės priežiūros dangčiu (-ais), suprastės variklio veikimas ir generatorius perkais.

Kaip atidaryti:

Pasukite skląstį 90° prieš laikrodžio rodyklę.

Kaip uždaryti:

Spauskite dangtį ir pasukite skląstį 90° kampu pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte.

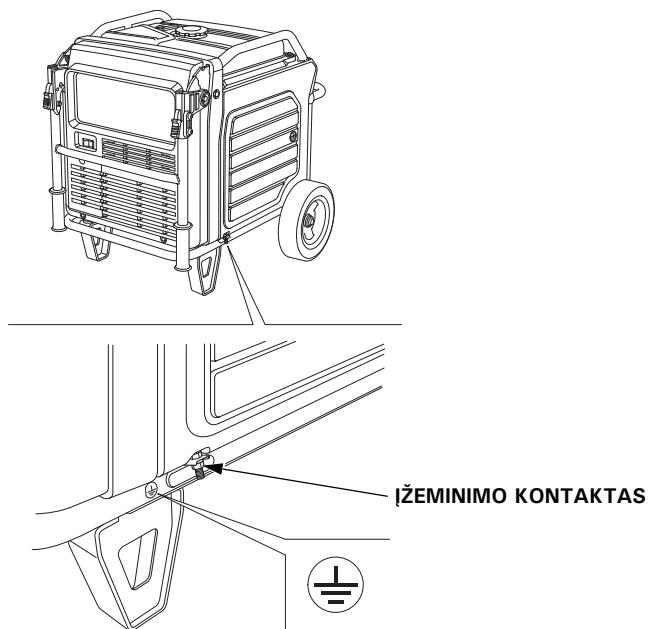
VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

FUNKCIJOS

Įžeminimo kontaktas

Įžeminimo kontaktas prijungtas prie generatoriaus rėmo – generatoriaus metalinių srovės neperduodančių dalių – ir kiekvieno lizdo įžeminimo kontaktų.

Prieš pradėdami naudoti įžeminimo kontaktą, pasitarkite su kvalifikuotu elektriку, elektros sistemų inspektoriumi arba vietine agentūra, reguliuojančia generatoriaus naudojimo paskirtį reglamentuojančių vietinių kodeksų ar potvarkių taikymą.



Generatorius pagamina pakankamai elektros energijos, kad netinkamai eksploatuojamas galėtų sukelti elektros smūgį ar net užmušti elektros srove.

Jei prijungtas buitinis prietaisas yra įžemintas, būtinai įžeminkite generatorių.

Norint įžeminti generatoriaus kontaktą, reikia naudoti varinę vielą, kurios skersmuo būtų ne mažesnis nei prijungto buitinio prietaiso kabelio.

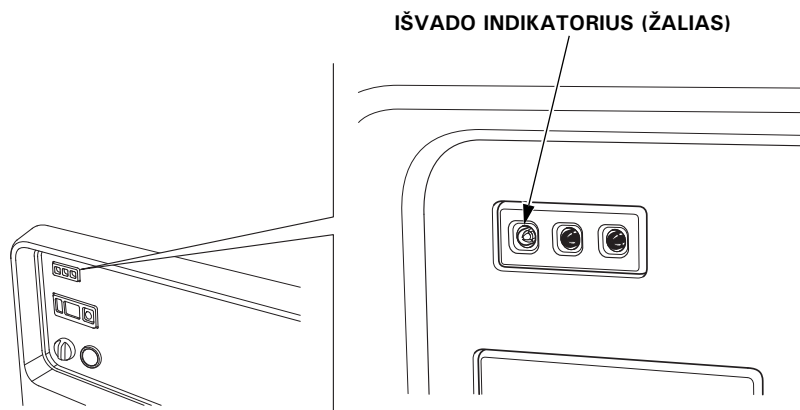
Jungdami buitinius prietaisus su įžeminimo laidu, naudokite tokį laidą turintį ilgintuvą.

Norėdami nustatyti įžeminimo kištuko kaištį, žr. skyrių „Lizdas“, p. 79.

VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

IŠVADO indikatorius

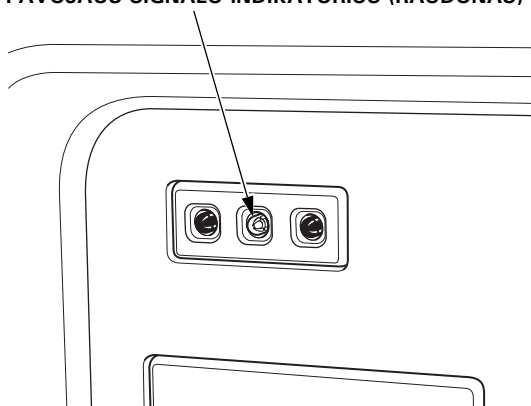
Kai generatorius veikia normaliai, šviečia žaliasis IŠVADO indikatorius. Jis nurodo, kad generatoriaus lizduose gaminama elektros energija.



PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius

Generatoriaus perkrovos atveju, įvykus trumpajam jungimui prijungtame buitiniame prietaise arba perkaitus inverteriui, įsijungia raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius. Jei generatorius toliau veikia esant perkrovai, raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius lieka šviesti ir po maždaug penkių sekundžių nutraukiamas elektros tiekimas į prijungtą (-us) buitinį (-us) prietaisą (-us), o žaliasis IŠVADO indikatorius išsijungia.

PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO INDIKATORIUS (RAUDONAS)



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius

Alyvos perspėjimo sistema yra sukurta užkirsti kelią variklio gedimams, kurie gali kilti dėl nepakankamo alyvos kiekio karteryje. Prieš alyvos lygiui karteryje nukrentant žemiau saugaus lygio, įsijungia ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius ir alyvos perspėjimo sistema automatiškai išjungia variklį (PAGRINDINIS jungiklis lieka ĮJUNGTOJE padėtyje).

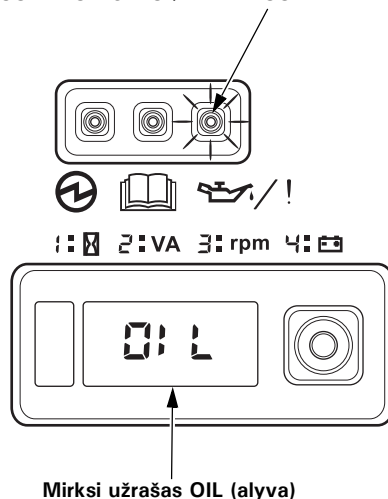
„i-Monitor“ ekrane pradeda mirksėti užrašas OIL (alyva) ir užsidega ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius.

Jei, paspaudus VARIKLIO UŽVEDIMO mygtuką arba patraukus starterio rankeną, išsijungia variklis arba ima šviesti ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius, prieš ieškodami problemų kitur patikrinkite variklio alyvos lygį (žr. p. 54).

Net ir įpylus į variklį alyvos, generatorius iš naujo nepaleidžiamas, kol neatstatomas ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius. Norint atstatyti ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius, reikia pasukti PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį, įpilti reikiamą alyvos kiekį (žr. p. 54) ir pasukti PAGRINDINĮ jungiklį atgal į ĮJUNGTĄ padėtį.

Jei pradeda mirksėti ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS indikatorius, pasitarkite su savo techninės priežiūros atstovu.

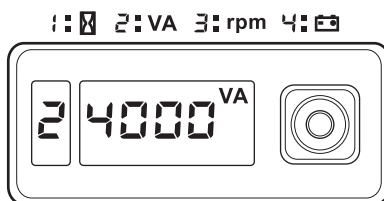
ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS INDIKATORIUS (RAUDONAS)



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

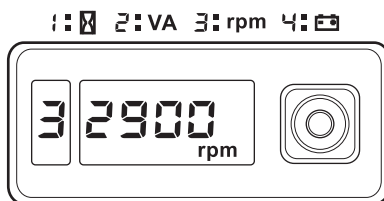
„i-Monitor“ 2 rodymo režimas – galia

Šiuo režimu ekrane rodoma apytikslė generatoriaus galia. Galia išreiškiama VA (voltamperais). Rodoma galios vertė nėra tiksliai matuojama, todėl ją reikia traktuoti tik kaip atskaitą. Kol prie generatoriaus neprijungiama apkrova, galios vertė nerodoma.



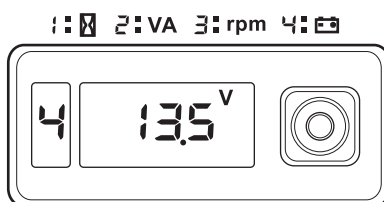
„i-Monitor“ 3 rodymo režimas – variklio apsukos

Kai „i-Monitor“ veikia šiuo režimu, rodomas variklio sukimosi greitis (aps./min.).



„i-Monitor“ 4 rodymo režimas – akumulatoriaus įtampa

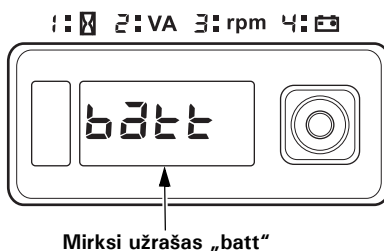
Šiuo režimu indikuojama akumulatoriaus būklė, vertė pateikiama nuolatinės srovės voltais.



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

„i-Monitor“ senkančio akumulatoriaus pranešimas

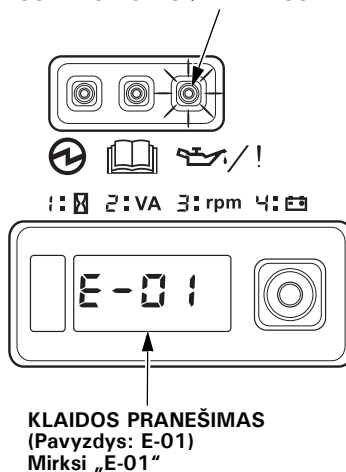
Jei, paspaudus VARIKLIO UŽVEDIMO mygtuką, „i-Monitor“ ekrane pradeda mirksėti užrašas „batt“, vadinasi, akumulatoriaus įtampa yra per žema, kad galėtų veikti variklio elektrinis starteris. Generatoriaus varikliui užvesti naudokite rankinį starterį. Įkraukite ir patikrinkite akumuliatorių (žr. p. 65).



„i-Monitor“ sistemos klaidų pranešimai

Įvykus generatoriaus sistemos gedimui, „i-Monitor“ ekrane ima mirksėti klaidos pranešimas. Valdant sistemą nuotoliniu būdu, paspaudus VARIKLIO UŽVEDIMO mygtuką ir palaikius jį ilgiau nei 10 sekundžių, gali pasirodyti klaidos pranešimas E-01. Kai rodomas klaidos pranešimas E-01, variklis lieka veikti ir išvesties galia gali būti pastovi. Automatiškai išnykus klaidos pranešimui E-01, atkuriamas įprastas nuotolinis valdymas. Jei klaidos pranešimas E-01 automatiškai neišnyksta arba jei pasirodo bet kuris kitas klaidos pranešimas, susisiekite su savo techninės priežiūros atstovu.

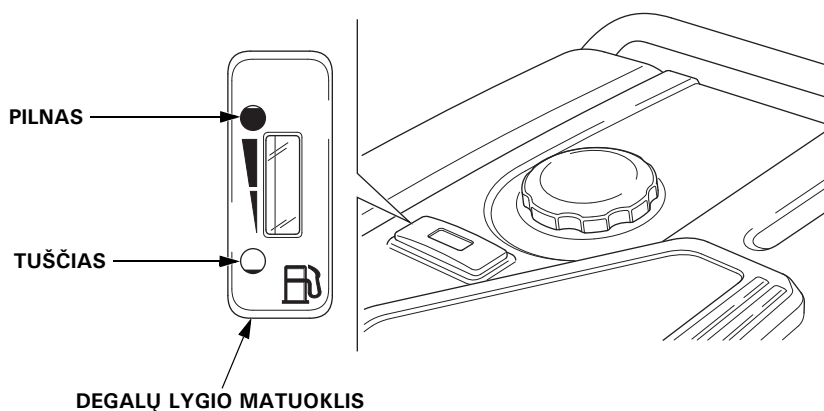
ALYVOS PERSPĖJIMO / PATIKROS INDIKATORIUS



VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS

Degalų lygio matuoklis

Degalų lygio matuoklis – tai mechaninis įrenginys, matuojantis degalų lygį bake. Raudonasis indikatorius lange nurodo lygį (tarp pilno ir tuščio). Kad sistema veiktų ilgiau, pradėkite su pilnu degalų baku. Degalų lygį reikia tikrinti generatoriui stovint ant lygaus pagrindo. Degalus pilkite tik išjungę variklį ir palaukę, kol jis atvės.



PRIEŠ EKSPLOATUOJANT

AR PASIRUOŠĘ PRADĖTI?

Jūs esate atsakingi už savo pačių saugą. Jei skirsite šiek tiek laiko pasiruošti, žymiai sumažinsite susižalojimo riziką.

Žinios

Perskaitykite ir išsiaiškinkite šį vadovą. Žinokite, ką atlieka atitinkami valdymo elementai ir kaip juos valdyti.

Prieš pradėdami naudotis generatoriumi, susipažinkite su juo ir jo veikimo principais. Žinokite, kaip avariniu atveju greitai išjungti generatorių.

Jei generatorių naudojate elektriniams buitiniams prietaisams maitinti, užtikrinkite, kad jų galia neviršytų generatoriaus apkrovos rodiklio (žr. p. 41).

AR JŪSŲ GENERATORIUS PARUOŠTAS DARBUI?

Savo pačių saugai bei atitikčiai aplinkosaugos reglamentams užtikrinti ir maksimaliai padidinti savo įrangos eksploatacijos trukmę, prieš pradėdami eksploatuoti generatorių būtinai skirkite šiek tiek laiko jo būklei patikrinti. Prieš eksploatuodami generatorių, būtinai pašalinkite visas aptiktas problemas arba paprašykite, kad tai padarytų techninės priežiūros atstovas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai prižiūrint šį generatorių arba nepašalinus problemos prieš pradedant eksploatuoti, gali kilti gedimas ir jūs galite rimtai susižaloti.

Kiekvieną kartą prieš eksploatuodami būtinai atlikite parengtines patikras ir pašalinkite visas aptiktas problemas.

Siekdami išvengti galimo gaisro pavojaus, laikykite veikiantį generatorių bent 1 metro atstumu nuo pastatų sienų ir kitos įrangos. Šalia variklio nedėkite lengvai užsiliepsnojančių daiktų.

Prieš pradėdami vykdyti parengtines patikras, įsitikinkite, kad generatorius stovi ant lygaus ir tvirto pagrindo, o PAGRINDINIS jungiklis yra padėtyje IŠJ.

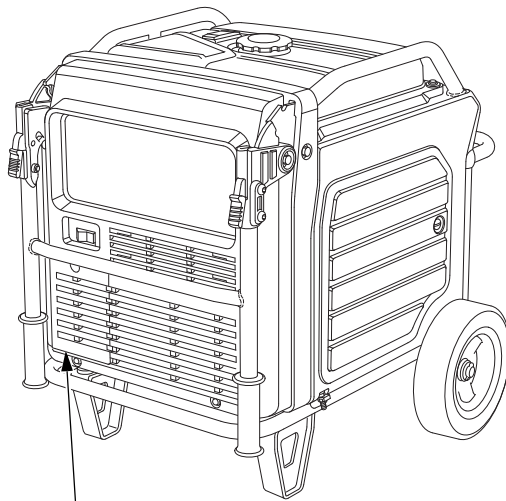
PRIEŠ EKSPLOATUOJANT

Patikrinkite variklį

- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite variklį ir po juo, ar nėra benzino nuotėkių požymių.
- Patikrinkite variklio alyvos lygį (žr. p. 54). Jei variklio alyvos lygis bus per žemas, alyvos perspėjimo sistema išjungs variklį.
- Patikrinkite oro filtrus (žr. p. 57). Nešvarūs oro filtrai ribos oro srautą į degalų sistemą, mažindami variklio ir generatoriaus našumą.
- Patikrinkite degalų lygį (žr. p. 52). Jei pradėsite dirbti su pilnu baku, pašalinsite arba apribosite būtinybę stabdyti darbą ir papildyti benzino atsargas.

Akumulatoriaus techninės priežiūros dangtis

Niekada neleiskite generatoriui veikti, kai atidarytas akumulatoriaus techninės priežiūros dangtis, kadangi variklis ir generatorius veiks prastai.



AKUMULATORIAUS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS DANGTIS

EKSPLOATAVIMAS

SAUGIOS EKSPLOATACIJOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Prieš pradėdami eksploatuoti generatorių pirmą kartą, peržvelkite skyrius *GENERATORIAUS SAUGA* (žr. p. 6) ir *PRIEŠ EKSPLOATUOJANT* (žr. p. 29).

Savo saugai užtikrinti neeksploatuokite generatoriaus uždaroje patalpoje, pvz., garaže. Generatoriaus išmetamųjų dujų sudėtyje esama nuodingo anglies monoksido, kuris gali greitai susikaupti uždaroje patalpoje ir sutrikdyti sveikatą ar netgi sukelti mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Išmetamųjų dujų sudėtyje esama nuodingo anglies monoksido, kurio pavojingas kiekis gali susikaupti uždaroje erdvėje. Kvėpuojant anglies monoksidu, galima netekti sąmonės ir žūti.

Jokiu būdu neleiskite generatoriui veikti uždaroje arba net iš dalies uždaroje erdvėje, kurioje gali būti žmonių.

Prieš jungdami prie generatoriaus kintamosios srovės buitinius prietaisus ar maitinimo kabelį:

- Naudokite įžemintus 3 kontaktų ilginimo kabelius, įrankius ir buitinius prietaisus arba įrankius ir buitinius prietaisus su dviguba izoliacija.
- Patikrinkite laidus ir kištukus. Jei jie apgadinti, pakeiskite.
- Užtikrinkite, kad buitinis prietaisas būtų geros darbinės būklės. Sugedę buitiniai prietaisai arba maitinimo kabeliai kels elektros smūgio pavojų.
- Įsitinkite, kad įrankio ar buitinio prietaiso galia neviršija nominaliosios generatoriaus arba naudojamo lizdo galios.
- Generatorius turi veikti bent 1 metro atstumu nuo pastatų ir kitos įrangos.
- Nedėkite veikiančio generatoriaus į jokią uždara konstrukciją.
- Šalia variklio nedėkite lengvai užsiliepsnojančių daiktų.



EKSPLOATAVIMAS

- Neviršykite atskiriems lizdams nurodyto srovės stiprio.
- Nemodifikuokite ir nenaudokite generatoriaus kitais tikslais nei nurodyta čia. Naudodami generatorių, taip pat laikykitės toliau pateiktų nurodymų.
- Prie išmetamųjų dujų vamzdžio nejunkite ilgintuvo.
- Jei reikia kabelio ilgintuvo, naudokite patvarų, guma padengtą lankstų kabelį (IEC 245 arba analogišką).
- Atribokite kabelių ilgintuvų ilgį: 60 m, jei kabelio skerspjūvio plotas yra $1,5 \text{ mm}^2$ ir 100 m, jei kabelio skerspjūvio plotas yra $2,5 \text{ mm}^2$. Ilgi kabelių ilgintuvai dėl didesnės varžos sumažins panaudojamą galios rodiklį.
- Laikykite generatorių atokiau nuo kitų elektros kabelių ar laidų, pvz., komercinių elektros tiekimo linijų.

Naudojimo dažnis

Jei generatorių naudosite nedažnai ar su pertrūkiais (tarp naudojimų praeis daugiau nei 4 savaitės), žr. skyriaus *GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA* skirsnį „Akumulatoriaus techninė priežiūra“ (žr. p. 62) ir skyriuje *SANDĖLIAVIMAS* esantį skirsnį „Degalai“ (žr. p. 67), kur rasite papildomos informacijos apie akumuliatorių ir degalų gedimą.

EKSPLOATAVIMAS

VARIKLIO UŽVEDIMAS

Siekdami išvengti galimo gaisro pavojaus, laikykite veikiančią generatorių bent 1 metro atstumu nuo pastatų sienų ir kitos įrangos. Šalia variklio nedėkite lengvai užsiliepsnojančių daiktų.

PASTABA

- *Jei šis generatorius veiks mažesniu nei 1 metro atstumu nuo pastatų ar kitų kliūčių, jis gali perkaisti ir sugesti.*
- *Siekiant užtikrinti tinkamą aušinimą, virš generatoriaus ir aplink jį reikia palikti bent 1 metrą tuščios erdvės.*
Pasirūpinkite, kad visos aušinimo angos būtų atviros ir jose nebūtų šiukšlių, purvo, vandens ir pan. Aušinimo angos įrengtos valdymo skydelyje ir generatoriaus dugne. Jei aušinimo angos bus užblokuotos, generatorius gali perkaisti ir gali būti apgadintas variklis, inverteris arba apvijos.

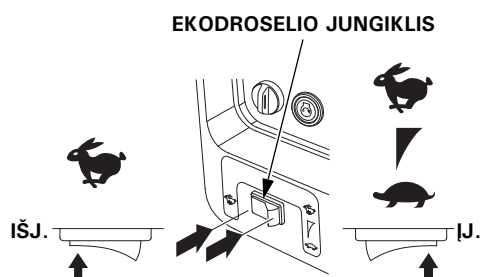
Žr. skirsnį *SAUGIOS EKSPLOATACIJOS ATSARGUMO PRIEMONĖS* iš p. 31 ir atlikite patikras, pateiktas skirsnyje *AR JŪSŲ GENERATORIUS PARUOŠTAS DARBUI?* (žr. p. 29).

Žr. *KINTAMOSIOS SROVĖS NAUDOJIMAS* (p. 39), kur aprašomas apkrovos prijungimas prie generatoriaus.

1. Užtikrinkite, kad visi buitiniai prietaisai būtų atjungti nuo kintamosios srovės lizdų.

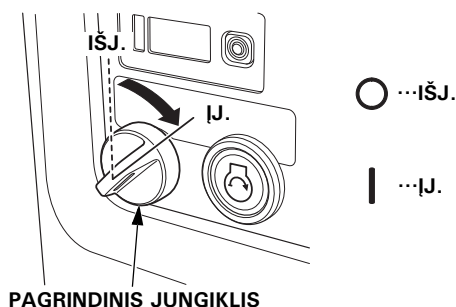
EKSPLOATAVIMAS

2. Perjunkite ekodroselio jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį, nes kitaip išilimui prireiks daugiau laiko. Jei norite naudoti ekodroselio sistemą, varikliui pašilus 2–3 minutes perjunkite ekodroselį į ĮJUNGTĄ padėtį.



3. Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į ĮJUNGTĄ padėtį.

4. Paspauskite ir atleiskite VARIKLIO UŽVEDIMO mygtuką. VARIKLIO UŽVEDIMO mygtukas veikia 5 sekundes. Užsivedus varikliui, starteris automatiškai išsijungia.



Jei variklis neužsiveda, palaukite bent 10 sekundžių ir tik tada vėl įjunkite starterį.

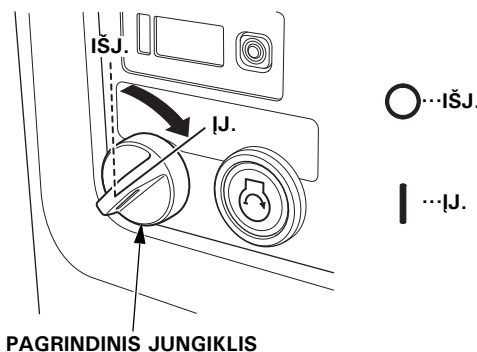


Nepalikite PAGRINDINIO jungiklio ĮJUNGTOJE padėtyje, kai generatorius neveikia, nes kitaip išseks akumuliatorius. Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį, jei ketinate įrenginio nenaudoti.

EKSPLOATAVIMAS

- Kai akumulatoriaus įtampa būna per žema starterio varikliui pasukti, panaudokite rankinį starterį.

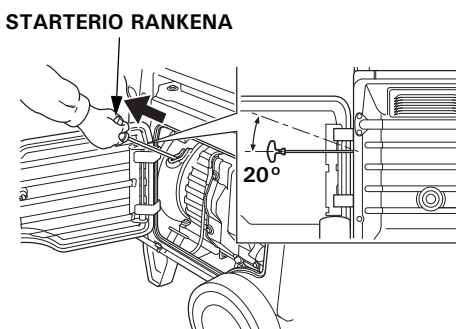
- Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į ĮJUNGTĄ padėtį.
- Atidarykite dešinįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį prieš laikrodžio rodyklę.



- Lengvai traukite starterio rankeną, kol pajusite pasipriešinimą, tada smarkiai truktelkite rodyklės kryptimi taip, kaip parodyta.

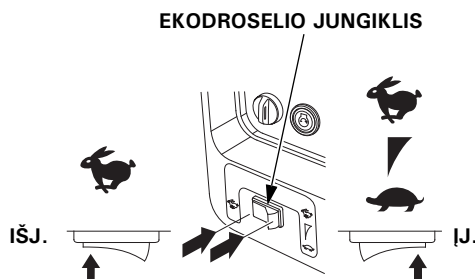
PASTABA

- Traukdami starterio rankeną, neviršykite 20 laipsnių nuo horizontalios padėties.
- Neleiskite starterio rankenai trenktis į variklį. Gražinkite ją švelniai, kad nesugadintumėte starterio.
- Neleiskite starterio trosui trintis į generatoriaus korpusą, nes kitaip jis pernelyg greitai susidėvės.



- Uždarykite dešinįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį pagal laikrodžio rodyklę.

- Jei norite naudoti ekodroselio sistemą, varikliui pašilus 2–3 minutes perjunkite ekodroselį į ĮJUNGTĄ padėtį.

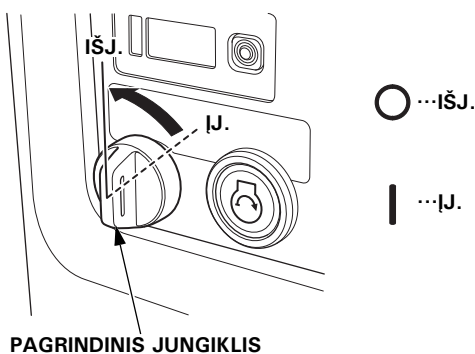


EKSPLOATAVIMAS

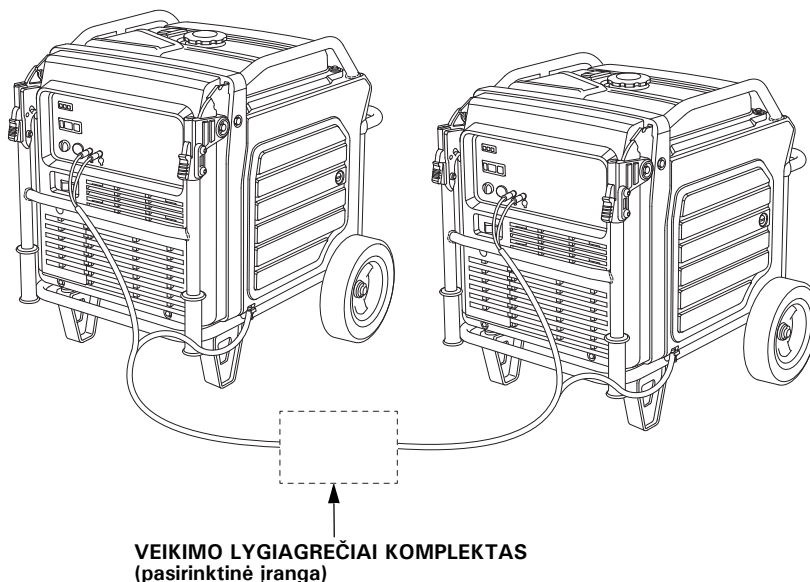
VARIKLIO IŠJUNGIMAS

Jei reikia skubiai išjungti variklį, paprasčiausiai pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTA padėtį.
Normaliomis sąlygomis atlikite toliau nurodytą procedūrą.

1. Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTA padėtį.



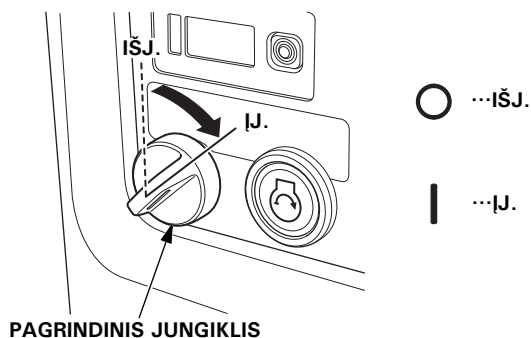
2. Atjunkite visus buitinius prietaisus nuo generatoriaus kintamosios srovės lizdų.
3. Jei veikimui lygiagrečiai sujungti du generatoriai, išjungę variklius atjunkite veikimo lygiagrečiai kabelį, jei neketinate tęsti veikimo lygiagrečiai.



EKSPLOATAVIMAS

VARIKLIO UŽVEDIMAS NUOTOLINIO VALDYMO PULTELIU (pasirinktinė dalis)

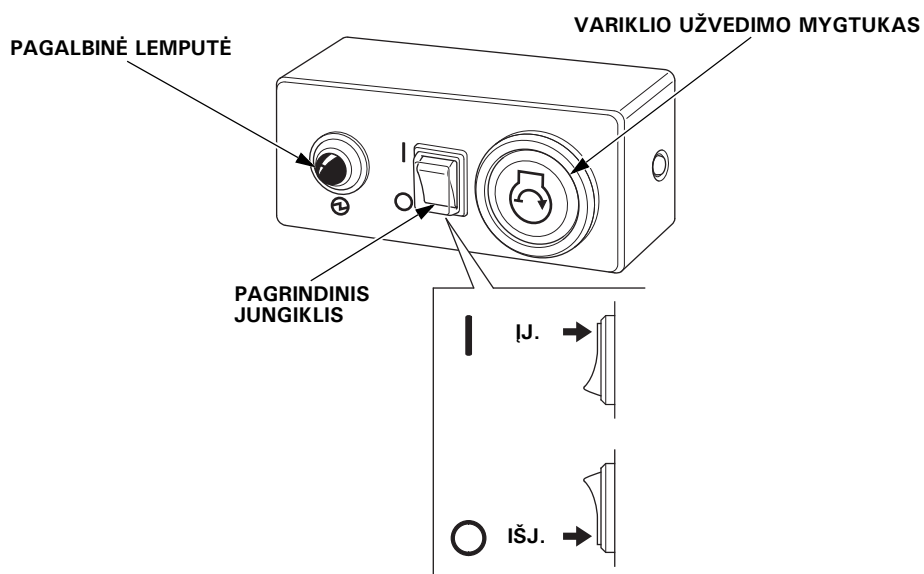
1. Pasukite generatoriaus **PAGRINDINĮ** jungiklį į **IJUNGTA** padėtį.



2. Pasukite nuotolinio valdymo pultelio **PAGRINDINĮ** jungiklį į **IJUNGTA** padėtį.

3. Paspauskite ir atleiskite **VARIKLIO UŽVEDIMO** mygtuką.
VARIKLIO UŽVEDIMO mygtukas veikia 5 sekundes. Užsivedus varikliui, starteris automatiškai išsijungia.
 Užsivedus varikliui, įsijungia pagalbinė lemputė.

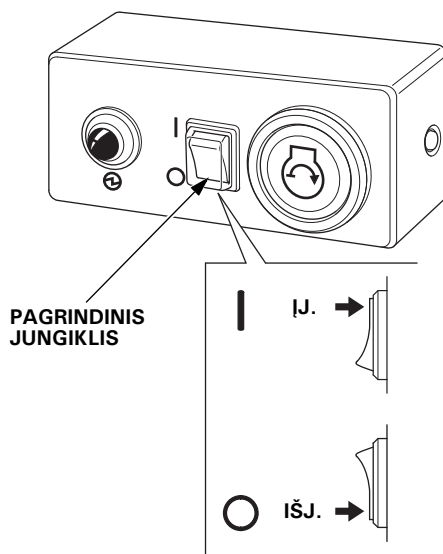
Jei variklis neužsiveda, palaukite bent 10 sekundžių ir tik tada vėl įjunkite starterį.



EKSPLOATAVIMAS

VARIKLIO IŠJUNGIMAS NUOTOLINIO VALDYMO PULTELIU (pasirinktinė dalis)

1. Pasukite nuotolinio valdymo pultelio **PAGRINDINĮ** jungiklį į **IŠJUNGTA** padėtį.

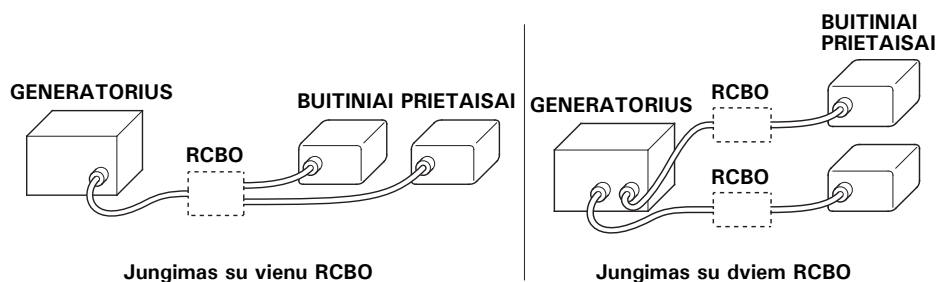


EKSPLOATAVIMAS

KINTAMOSIOS SROVĖS NAUDOJIMAS

Jei naudojate du ar daugiau buitinių prietaisų, prijunkite RCBO (likutinės srovės jungtuvą su apsauga nuo perkrovos), kuris galėtų aptikti 30 mA įžeminimo trikties srovę ir nutrauktų maitinimą greičiau nei per 0,4 sekundės, jei išvesties srovės stipris viršytų 30 A.

Prieš naudojimą laikykitės visų RCBO gamintojo pateiktų nurodymų.



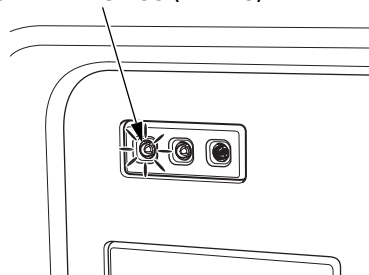
Jei butinis prietaisas ima veikti nenormaliai, sulėtėja ar staiga sustoja, nedelsdami jį išjunkite. Atjunkite butinį prietaisą ir nustatykite, ar problema susijusi su buitiniu prietaisu, ar vis dėlto buvo viršyta nominalioji generatoriaus apkrova.

PASTABA

Dėl žymios perkrovos, kai ima nuolat šviesti raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius, generatorius gali sugesti. Dėl ribinės perkrovos, kai laikinai įsijungia raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius, gali sutrumpėti generatoriaus eksploatacija.

1. Užveskite variklį ir patikrinkite, ar užsidega IŠVADO indikatorius.

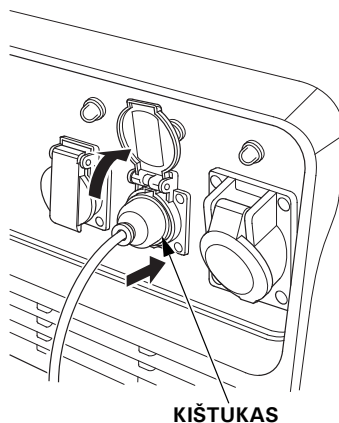
IŠVADO INDIKATORIUS (ŽALIAS)



EKSPLOATAVIMAS

2. Prijunkite buitinį prietaisą.

Daugeliui variklinių buitinių prietaisų paleidimo metu reikia daugiau galios nei nurodo jų nominalioji galia.



Generatoriaus perkrovos atveju, įvykus trumpajam jungimui prijungtame buitiniame prietaise arba perkaitus inverteriui, ĮSIJUNGIA raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius. Raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius lieka šviesti ir po maždaug penkių sekundžių nutraukiamas elektros tiekimas į prijungtą (-us) buitinį (-us) prietaisą (-us), o žaliasis IŠVADO indikatorius išsijungia. Išjunkite variklį ir išsiaiškinkite problemą.

Nustatykite, ar priežastis – trumpasis jungimas prijungtame buitiniame prietaise, perkrova, ar perkaitęs inverteris. Pašalinkite problemą ir paleiskite generatorių iš naujo.

Prieš prijungdami buitinį prietaisą prie generatoriaus, įsitikinkite, kad jis tinkamai veikia ir jo galia neviršija generatoriaus galios. Tada paleiskite generatorių ir prijunkite buitinio prietaiso maitinimo kabelį.

Paleidus elektros variklį, gali įsijungti raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius. Tai normalu, jei raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius IŠSIJUNGIA po maždaug penkių sekundžių. Jei raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius lieka ŠVIESTI, pasikonsultuokite su savo techninę priežiūrą atliekančiu atstovu.

EKSPLOATAVIMAS

Kaip naudoti kintamąją srovę

Prieš jungdami prie generatoriaus buitinių prietaisų ar maitinimo kabelį:

- Užtikrinkite, kad jis būtų geros darbinės būklės. Sugedę buitiniai prietaisai arba maitinimo kabeliai kels elektros smūgio pavojų.
- Jei buitinis prietaisas ima veikti nenormaliai, sulėtėja ar staiga sustoja, nedelsdami jį išjunkite. Atjunkite buitinių prietaisų ir nustatykite, ar problema susijusi su buitiniu prietaisu, ar vis dėlto buvo viršyta nominalioji generatoriaus apkrova.

Daugeliui buitinių prietaisų variklio paleidimo metu reikia daugiau galios nei nurodo jų nominalioji galia.

Įsitikinkite, kad nominalioji įrankio ar buitinio prietaiso galia neviršija didžiausios generatoriaus galios.

Maksimali galia:

7,0 kVA

Neviršykite nepertraukiamo veikimo nominaliosios galios.

Nominalioji galia:

5,5 kVA

Abiem atvejais būtina atsižvelgti į visų prijungtų prietaisų bendros galios reikalavimus (VA). Buitinių prietaisų ir elektrinių įrankių gamintojai elektros rodiklius paprastai pateikia šalia modelio ar serijos numerio.

PASTABA

Žymiai viršijus perkrovos ribą, atsidaro grandinės saugiklis. Nežymiai perkrovus generatorių, grandinės apsauga gali NEIŠJUNGTI, tačiau taip trumpės generatoriaus eksploatacija.

EKSPLOATAVIMAS

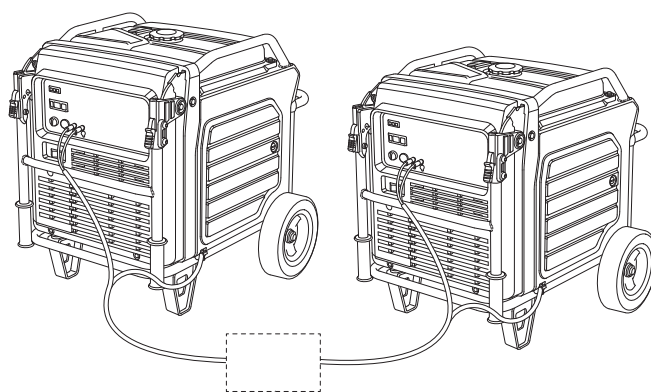
KINTAMOSIOS SROVĖS NAUDOJIMAS SUJUNGUS LYGIAGREČIAI

Prieš prijungdami buitinių prietaisų prie bet kurio generatoriaus, įsitikinkite, kad buitinis prietaisas veikia tinkamai ir jo galia neviršija lizdo galios.

Daugeliui variklinių buitinių prietaisų paleidimo metu reikia daugiau galios nei nurodo jų nominalioji galia. Paleidus elektros variklį, gali įsijungti raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius. Tai normalu, jei raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius IŠSIJUNGIA per 5 sekundes. Jei raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius lieka ŠVIESTI, pasikonsultuokite su savo techninę priežiūrą atliekančiu atstovu.

Sujungus lygiagrečiai, ekodroselio jungiklis abiejuose generatoriuose turi būti toje pačioje padėtyje.

1. Prijunkite veikimo lygiagrečiai kabelį tarp dviejų EU70is generatorių, laikydamiesi instrukcijų, pateiktų kartu su veikimo lygiagrečiai komplektu.



VEIKIMO LYGIAGREČIAI KOMPLEKTAS
(pasirinktinė įranga)

2. Paleiskite abiejų generatorių variklius ir patikrinkite, ar ĮSIJUNGIA abu IŠVADO indikatoriai (žali).
3. Pagal instrukcijas, pateiktas veikimo lygiagrečiai komplekte, prijunkite buitinių prietaisų.
4. Įjunkite buitinių prietaisų.

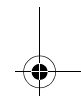
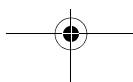
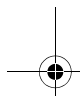
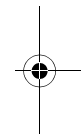
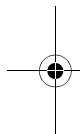


EKSPLOATAVIMAS



Jeif generatoriai perkraunami (žr. p. 45) arba jei prijungtame buitiniame prietaise įvyksta trumpasis jungimas, išsijungia raudonieji PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatoriai. Raudonieji PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatoriai lieka šviesti ir po maždaug penkių sekundžių nutraukiamas elektros tiekimas į prijungtą (-us) buitinį (-us) prietaisą (-us), o žalieji IŠVADO indikatoriai išsijungia. Išjunkite abu variklius ir išstirkite problemą.

Nustatykite, ar priežastis – trumpasis jungimas prijungtame buitiniame prietaise, ar perkrova. Pašalinkite problemą ir paleiskite generatorius iš naujo.





EKSPLOATAVIMAS

Kaip naudoti kintamąją srovę sujungus lygiagrečiai

Norint padidinti siūlomą galią, galima naudojantis veikimo lygiagrečiai komplektu (pasirinktinė įranga) lygiagrečiai sujungti du EU70is generatorius.

Vykdykite instrukcijas, pateiktas su veikimo lygiagrečiai komplektu. Prieš jungdami prie generatoriaus būtini prietaisą ar maitinimo kabelį:

- Užtikrinkite, kad jis būtų geros darbinės būklės. Sugedę buitiniai prietaisai arba maitinimo kabeliai kels elektros smūgio pavojų.
- Jei buitinis prietaisas ima veikti nenormaliai, sulėtėja ar staiga sustoja, nedelsdami jį išjunkite. Atjunkite buitinį prietaisą ir nustatykite, ar problema susijusi su buitiniu prietaisu, ar vis dėlto buvo viršyta nominalioji generatoriaus apkrova.
- Jokiu būdu nejunkite skirtingų generatorių modelių.
- EU70is jungimui lygiagrečiai su kitu EU70is modelio generatoriumi naudokite tik „Honda“ patvirtintą veikimo lygiagrečiai komplektą (pasirinktinė įranga).
- Jokiu būdu neprijunkite ir neatjunkite veikimo lygiagrečiai kabelio, kai generatorius veikia.
- Norint naudotis vienu generatoriumi, reikia atjungti veikimo lygiagrečiai kabelį nuo abiejų generatorių.

EKSPLOATAVIMAS

Daugeliui buitinių prietaisų variklio paleidimo metu reikia daugiau galios nei nurodo jų nominalioji galia.

Įsitikinkite, kad nominalioji įrankio ar buitinio prietaiso galia neviršija didžiausios generatoriaus galios.

Maks. lygiagretaus darbo galingumas:

14,0 kVA (laikykitės veikimo lygiagrečiai komplekto galios apribojimo instrukcijos).

Neviršykite nepertraukiamo veikimo nominaliosios galios.

Nominalioji galia veikiant lygiagrečiai:

11,0 kVA (laikykitės veikimo lygiagrečiai komplekto galios apribojimo instrukcijos).

Abiem atvejais būtina atsižvelgti į visų prijungtų prietaisų bendros galios reikalavimus (VA). Buitinių prietaisų ir elektrinių įrankių gamintojai elektros rodiklius paprastai pateikia šalia modelio ar serijos numerio.

PASTABA

Dėl žymios perkrovos, kai ima nuolat šviesti raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius, generatorius gali sugesti. Dėl ribinės perkrovos, kai laikinai įsijungia raudonasis PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius, gali sutrumpėti generatoriaus eksploatacija.

EKSPLOATAVIMAS

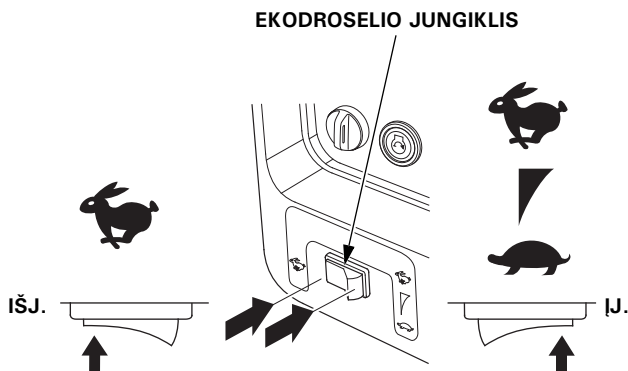
EKODROSELIO SISTEMA

Kai jungiklis yra ĮJUNGTOJE padėtyje, sumažėjus apkrovai ar ją atjungus variklio apsakos automatiškai sumažinamos. Vėl įjungus arba prijungus buitinius prietaisus, grąžinamos apkrovai maitinti tinkamos variklio apsakos. IŠJUNGTOJE padėtyje ekodroselio sistema neveikia.

Prijungus prie generatoriaus daug paleidimo galios reikalaujantį buitinių prietaisų, variklis gali nepasiekti įprastų darbinių apsakų. Pasukite ekodroselio jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį ir prijunkite buitinių prietaisų prie generatoriaus. Jei variklis vis tiek nepasiekia įprastų darbinių apsakų, patikrinkite, ar buitinis prietaisas neviršija generatoriaus nominaliosios galios.

Jei vienu metu prijungiami daug elektros energijos sunaudojantys įtaisai, perjunkite ekodroselio jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį, kad sumažintumėte įtampos pokyčius.

Ekodroselio sistema neefektyvi naudojant su buitinais prietaisais ar įrankiais, kuriems reikia tik momentinės galios. Jei įrankį arba buitinių prietaisų reikia greitai ĮJUNGTI ir IŠJUNGTI, ekodroselio jungiklis turi būti IŠJUNGTOJE padėtyje.



EKSPLOATAVIMAS

BUDĖJIMO REŽIMAS

Prijungimas prie pastato elektros sistemos

Įrenginį budėjimo režimu prie pastato elektros sistemos turi prijungti kvalifikuotas elektrikas. Jungtis turi izoliuoti generatoriaus galią nuo elektros tinklų ir atitikti galiojančius įstatymus bei elektros kodeksus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dėl netinkamo prijungimo prie pastato elektros sistemos gali susidaryti grįžtamoji srovė iš generatoriaus į elektros tiekimo linijas.

Tokia grįžtamoji elektros srovė gali užmušti tiekimo bendrovės darbuotojus ar kitus asmenis, palietusius linijas elektros tiekimo trūkio metu, o atkūrus elektros tiekimą generatorius gali sprogti, užsiliepsnoti ar sukelti gaisrą.

Prieš jungdami prie elektros tinklo, būtinai pasitarkite su elektros tiekimo specialistais arba kvalifikuotu elektriku.

Atskirose teritorijose įstatymai reikalauja registruoti generatorius vietinėje elektros tinklų bendrovėje. Atitinkamas registravimo ir eksploatacijos procedūras rasite vietiniuose reglamentuose.

Sisteminis įžeminimas

Šiame generatoriuje įdiegta sisteminio įžeminimo grandinė, jungianti generatoriaus rėmo komponentus su įžeminimo kontaktais kintamosios srovės išvesties lizduose. Sistemos įžeminimo grandinė nėra sujungta su kintamosios srovės neutraliuoju laidu.



EKSPLOATAVIMAS

Specialieji reikalavimai

Generatoriaus naudojimo paskirčiai gali būti taikomi įvairūs įstatymai, vietiniai kodeksai ar potvarkiai. Pasitarkite su kvalifikuotu elektriку, elektros sistemų inspektoriumi arba įgaliotąja vietine reguliavimo agentūra.

- Atskirose teritorijose reikalaujama registruoti generatorius vietinėje elektros tinklų bendrovėje.
- Jei generatorius naudojamas statybvietyje, gali būti papildomų reikalavimų, kurių gali reikėti paisyti.



GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS SVARBA

Tinkamai atliekama techninė priežiūra yra esminė sąlyga, kad įrenginys veiktų saugiai, taupiai ir sklandžiai. Be to, tai leidžia sumažinti oro taršą.

Siekiant padėti jums tinkamai rūpintis generatoriumi, tolesniuose puslapiuose pateiktas techninės priežiūros darbų grafikas, reguliarių patikrų procedūros ir paprastos techninės priežiūros procedūros naudojant bazinius rankinius įrankius. Kitus techninės priežiūros darbus, kurie yra sudėtingesni ar reikalauja specialių įrankių, geriau patikėti profesionalams, pvz., „Honda“ technikui ar kitam kvalifikuotam mechanikui.

Techninės priežiūros darbų grafikas galioja eksploatuojant įrenginį normaliomis sąlygomis. Jei ketinate eksploatuoti savo generatorių neįprastomis sąlygomis, pvz., esant nuolatinei didelei apkrovai, aukštoje temperatūroje ar dulkėtoje aplinkoje, dėl jūsų individualiems poreikiams ir naudojimo paskirčiai pritaiktų rekomendacijų kreipkitės į savo techninės priežiūros atstovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkama techninė priežiūra ar prieš pradėdant dirbti nepašalinta problema gali sukelti gedimą, dėl kurio jūs galite rimtai susižaloti ar netgi žūti.

Visada vadovaukitės tikrinimo ir techninės priežiūros rekomendacijomis bei grafikais, pateiktais savininko vadove.

Atminkite, kad jūsų įgaliotasis techninę priežiūrą atliekantis „Honda“ atstovas geriausiai išmano jūsų generatorių ir turi visą įrangą, reikalingą jam prižiūrėti ir remontuoti.

Kad užtikrintumėte aukščiausią kokybę ir didžiausią patikimumą, naudokite tik naujas originalias „Honda“ dalis (ar jų atitikmenis), skirtas remonto ar keitimo darbams atlikti.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS SAUGA

Toliau pateiktos svarbiausios saugos atsargumo priemonės. Vis dėlto mes negalime įspėti jus apie kiekvieną įmanomą pavojų, kuris gali iškilti atliekant techninės priežiūros darbus. Tik jūs patys galite nuspręsti, ar atlikti konkrečią užduotį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tinkamai nevykdant techninės priežiūros instrukcijų ir nepaisant atsargumo priemonių, galima sunkiai susižaloti ar netgi žūti.

Visada vadovaukitės procedūromis ir atsargumo priemonėmis, pateiktomis savininko vadove.

Saugos atsargumo priemonės

Prieš pradėdami vykdyti techninės priežiūros ar remonto darbus, būtinai išjunkite variklį. Taip pašalinsite kelis potencialius pavojus:

- **Apsinuodijimo anglies monoksidu nuo variklio išmetamųjų dujų.**
Eksploatuokite lauke, atokiai nuo langų ir durų.
- **Nudegimų nuo įkaitusių dalių.**
Prieš liسدami variklį ar dujų išmetimo sistemą, leiskite jiems atvėsti.
- **Susižeidimo judančiomis dalimis.**
Neleiskite varikliui veikti, nebent tai nurodyta instrukcijose.
- Prieš pradėdami perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad turite reikiamų įrankių ir įgūdžių.
- Gaisrui ar sprogimui išvengti dirbdami su benzinu būkite atsargūs. Dalims valyti naudokite tik lengvai neužsiliEPSnojančius tirpiklius (ne benzina). Šalia dalių, susijusių su degalais, neturi būti rūkstančių cigarečių, kibirkščių ir ugnies.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

REGULIARIOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LAIKOTARPIS (3) PUNKTAS Atlikite kas nurodytą mėnesių skaičių arba darbo valandų intervalą (kas pirmiau).		Kie- kvieną kartą naudo- jant	Pirmą mėnesį ar po 20 val.	Kas 3 mėne- sius ar 50 val.	Kas 6 mėne- sius ar 100 val.	Kas metus arba 300 val.	Pus- lapis
Variklio alyva	Patikrinti lygį	o					54
	Pakeisti		o		o		55
Oro filtras	Patikrinti	o					57
	Išvalyti			o (1)			58
	Pakeisti					o (*)	57
Uždegimo žvakė	Patikrinti ir sureguliuoti				o		59
	Pakeisti					o	59
Kibirkščių gaudiklis	Išvalyti				o		61
Vožtuvų prošvaisa	Patikrinti ir sureguliuoti					o (2)	—
Degimo kamera	Išvalyti	Kas 1 000 val. (2)					—
Degalų bakas	Išvalyti	Kas 2 metus ar 1 000 val. (2)					—
Degalų filtras	Pakeisti	Kas 2 metus ar 1 000 val. (2) (4)					—
Degalų vamzdelis	Patikrinti	Kas 2 metus (prireikus pakeisti) (2) (4)					—

PASTABA:

(*) Pakeisti tik popierinio elemento tipą.

(1) Jei dirbate dulkėtoje aplinkoje, techninę priežiūrą vykdykite dažniau.

(2) Šiuos elementus turi prižiūrėti jūsų techninės priežiūros atstovas, nebent jūs turite atitinkamų įrankių ir gerai išmanote techniką. Techninės priežiūros procedūras rasite „Honda“ serviso vadove.

(3) Jei naudojate komerciniais pagrindais, registruokite eksploataavimo valandas, kad tinkamai nustatytumėte techninės priežiūros intervalus.

(4) Degalų filtro ar reguliatoriaus guminėse įvorėse atsiradus įtrūkimų, pakeiskite dalis naujomis.

Šiame generatoriuje įrengtas katalizatorius. Jei variklis nebus tinkamai prižiūrimas, duslintuve esantis katalizatorius gali prarasti efektyvumą.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

DEGALŲ PILDYMAS

Išjungę variklį patikrinkite degalų lygio matuoklį. Jei degalų lygis per žemas, įpilkite degalų.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Benzinas labai lengvai užsiliepsnoja ir gali sprogti.

Dirbdami su degalais, galite sunkiai apdegti ar rimtai susižaloti.

- Išjunkite variklį ir pasirūpinkite, kad šilumos šaltiniai, kibirkštys ir liepsna būtų atokiai nuo jo.
- Degalus tvarkykite tik lauke.
- Nedelsdami išvalykite išsiliejusius degalus.

PASTABA

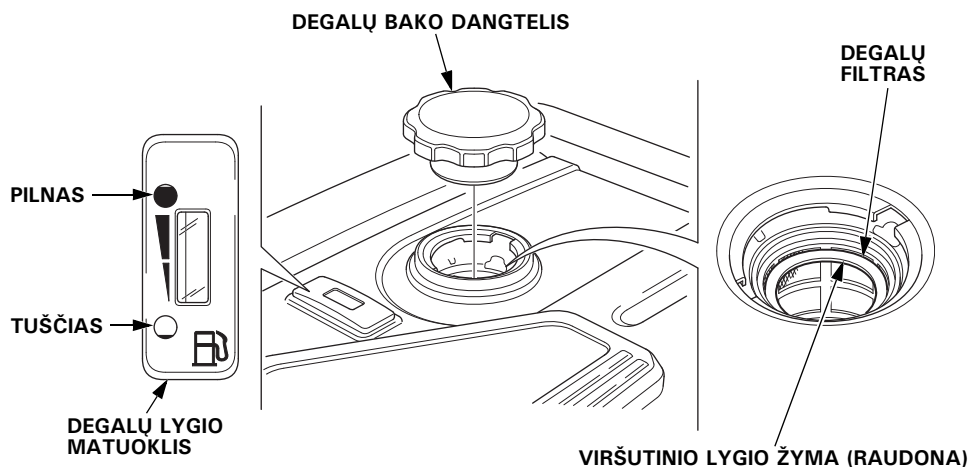
Degalai gali pažeisti dažus ir plastikines dalis. Pildami į baką degalus, stenkitės jo neišlieti. Garantija negalioja gedimams, kuriuos sukėlė išsilieję degalai.

Pilkite degalus gerai vėdinamoje vietoje, prieš užvesdami variklį. Jei variklis veiks, leiskite jam atvėsti. Stenkitės pildami neišlieti degalų. Neperpildykite degalų bako virš degalų filtro viršutiniosios lygio žymos (raudona).

Jokiu būdu nepilkite degalų pastate, kur degalų garai gali pasiekti liepsną ar kibirkštis. Laikykite benzina atokiai nuo buitinių prietaisų, pagalbinių uždegiklių, kepsninių, elektrinių buitinių prietaisų, elektrinių įrankių ir pan.

Išlieti degalai ne tik kelia gaisro pavojų: jie dar ir kenkia gamtai. Nedelsdami išvalykite išsiliejusius degalus.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Pripylę degalų, gerai užsukite degalų bako dangtelį.

REKOMENDACIJOS DĖL DEGALŲ

Šis variklis yra sertifikuotas naudoti su bešvinio benzinu, kurio oktaninis skaičius yra 89 ar didesnis.

Naudokite tik bešvinį benziną, nes kitaip dings katalizatoriaus efektyvumas ir bus neigiamai paveikta išmetamųjų dujų emisija.

Niekada nenaudokite pasenusio ar užteršto benzino arba alyvos / benzino mišinio. Neleiskite į degalų baką patekti nešvarumams ar vandeniui.

Galima naudoti įprastą bešvinį benziną, kurio sudėtyje yra ne daugiau kaip 10 % etanolio (E10) arba 5 % metanolio (pagal tūrį). Be to, metanolio sudėtyje turi būti tirpiklių ir antikoroziųjų priedų.

Naudojant degalus, kurių sudėtyje esančio etanolio ar metanolio kiekis viršija nurodytąjį pirmiau, gali būti sudėtinga užvesti variklį ir (arba) kilti našumo problemų. Be to, gali būti pažeistos metalinės, guminės ir plastikinės degalų sistemos dalys.

Garantija negalioja gedimams, sukeltiems naudojant degalus, kurių sudėtyje esančio etanolio ar metanolio kiekis procentais viršija nurodytąjį pirmiau arba degalus, kurių sudėtyje yra švino.

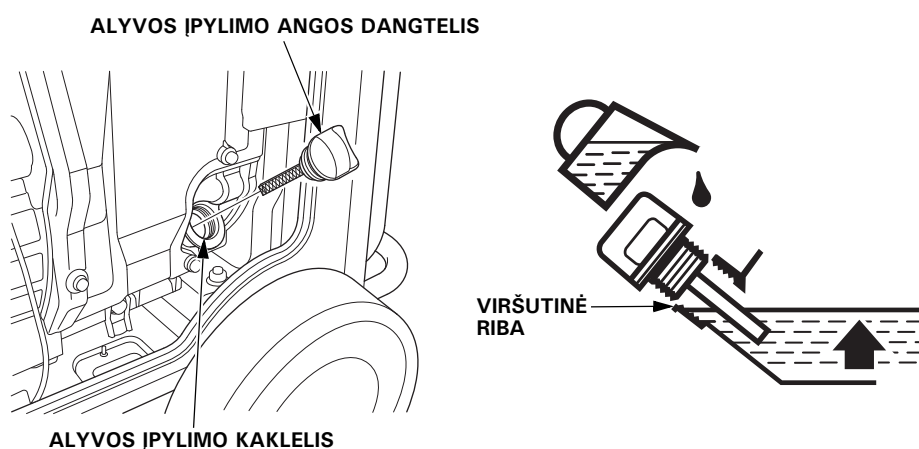
Jei jūsų įranga bus naudojama nedažnai, prašome vadovautis skyriaus *SANDĖLIAVIMAS* skirsniu apie degalus (žr. p. 67), kuriame pateikiama papildomos informacijos apie degalų gedimą.

GENERATORIAUS TECHININĖ PRIEŽIŪRA

VARIKLIO ALYVOS LYGIO PATIKRA

Išjungę variklį ir pastatę generatorių ant lygaus pagrindo, patikrinkite variklio alyvos lygį.

1. Atidarykite dešinįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį.
3. Patikrinkite alyvos lygį. Jei jis nesiekia viršutinės ribos, įpilkite rekomenduojamos alyvos (žr. p. 56) iki alyvos įpylimo kaklelio viršutinės ribos.
4. Tvirtai sumontuokite alyvos įpylimo angos dangtelį.
5. Uždarykite dešinįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį pagal laikrodžio rodyklę.



Alyvos perspėjimo sistema automatiškai sustabdo variklį prieš alyvos lygiui nukrentant žemiau saugios ribos. Vis dėlto, siekiant išvengti netikėto išsijungimo nepatogumų, būtina reguliariai tikrinti alyvos lygį.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

VARIKLIO ALYVOS KEITIMAS

Kad visa alyva greitai ištektų, išpilkite ją neatvėsus varikliui.

1. Atidarykite dešinią techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Pasiekite po generatoriumi ir nuimkite juodąjį guminį sandariklį, esantį po alyvos išleidimo kamščiu.
3. Padėkite po generatoriumi tinkamą tarą, kad į ją sutektų panaudota alyva.
4. Nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį.
5. Nuimkite alyvos išleidimo kamštį bei sandarinimo poveržlę ir leiskite alyvai visiškai ištekti.
6. Grąžinkite alyvos išleidimo kamštį ir naują sandarinimo poveržlę atgal. Gerai prisukite kamštį.
7. Pasiekite po generatoriumi ir sumontuokite juodąjį guminį sandariklį atgal.

PASTABA

Netinkamai utilizuota variklio alyva gali pakenkti aplinkai.

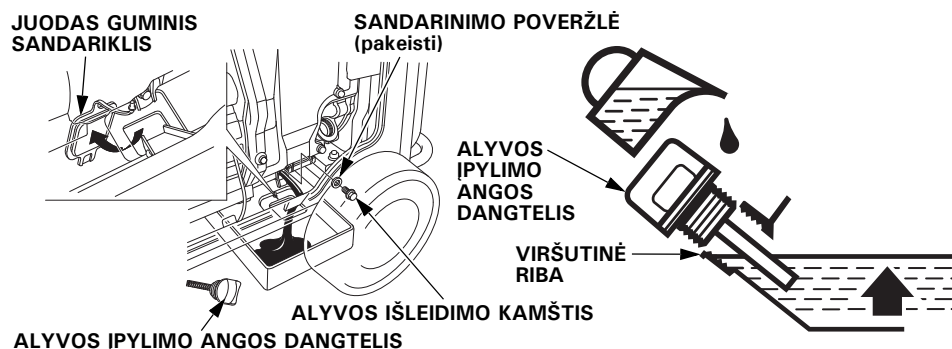
Jei keičiate alyvą patys, tinkamai utilizuokite panaudotą alyvą. Surinkite ją į sandarią tarą ir nugabenkite į perdirbimo centrą. Neišmeskite jos kartu su šiukšlėmis ir neišpilkite ant žemės ar į kanalizaciją.

8. Generatoriui stovint lygioje padėtyje, įpilkite rekomenduojamos alyvos (žr. p. 56) iki alyvos įpylimo kaklelio viršutinės ribos.

Maksimali alyvos talpa: 1,1 l

9. Tvirtai sumontuokite alyvos įpylimo angos dangtelį.
10. Uždarykite dešinią techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį pagal laikrodžio rodyklę.

Padirbę su alyva, nusiplaukite rankas vandeniu su muilu.



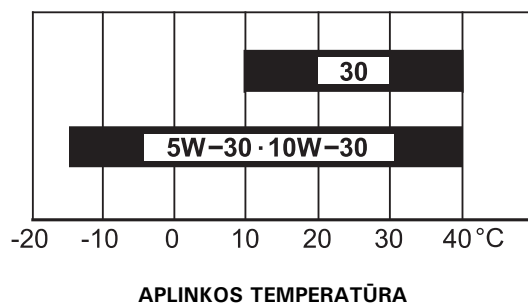
GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

REKOMENDACIJOS DĖL VARIKLIO ALYVOS

Alyva yra pagrindinis veiksnys, turintis įtakos variklio našumui ir eksploatacijos trukmei.

Naudokite keturtakčiams varikliams skirtą alyvą, atitinkančią arba viršijančią API SE ar naujesnės kategorijos (arba analogiškus) reikalavimus. Būtinai patikrinkite API KATEGORIJOS lipduką ant alyvos taros: jame turi būti SE arba naujesnės kategorijos raidės (arba analogiškos).

Bendrai naudoti rekomenduojama SAE 10W-30 alyva. Jei vidutinė temperatūra jūsų regione neviršija nurodyto diapazono, galima naudoti kito klampumo alyvą, nurodytą lentelėje.

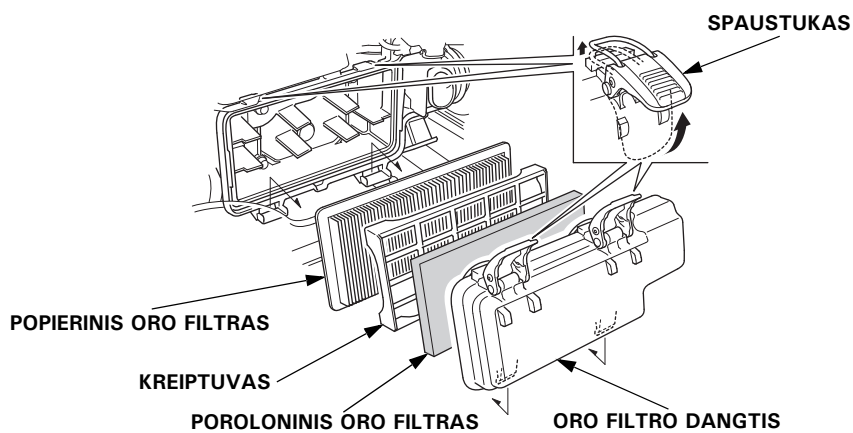


Prieš naudojimą perskaitykite ant alyvos talpyklos pateikiamą instrukciją.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ORO FILTRO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Atidarykite kairįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Atkabinkite oro filtro dangčio spaustukus, tada nuimkite oro filtro dangtį.



3. Poroloninis oro filtras:
 - a. Iš oro filtro dangčio ištraukite poroloninį oro filtrą.
 - b. Patikrinkite, ar poroloninis oro filtras švarus ir geros būklės.
Jei poroloninis oro filtras nešvarus, nuvalykite jį kaip aprašyta p. 58.
Jei poroloninis oro filtras pažeistas, pakeiskite jį.
 - c. Oro filtro dangtyje sumontuokite poroloninį oro filtrą.
4. Popierinis oro filtras:
 - a. Nuimkite kreiptuvą.
 - b. Jei popierinis oro filtras nešvarus, pakeiskite jį nauju.
Nevalykite popierinio oro filtro.
5. Sumontuokite kreiptuvą ir oro filtro dangtį atgal.
6. Uždarykite kairįjį techninės priežiūros dangtį.

PASTABA

Eksplatuojant variklį be oro filtrų ar su pažeistais oro filtrais, į variklį pateks nešvarumų ir jis greitai susidėvės.

GENERATORIAUS TECHININĖ PRIEŽIŪRA

POROLONINIO ORO FILTRO VALYMAS

Užsiteršęs poroloninis oro filtras ribos oro srautą į degalų sistemą, dėl ko sumažės variklio galia. Jei eksploatuojate generatorių labai dulkėtoje vietoje, valykite poroloninį oro filtrą dažniau nei nurodyta Techninės priežiūros grafike.

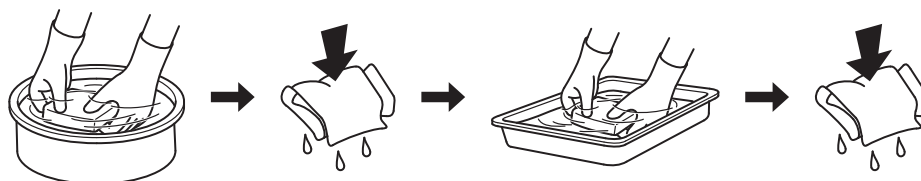
1. Išplaukite poroloninį oro filtrą šiltame muiliname vandenyje, nuskalaukite jį ir leiskite gerai išdžiūti arba nuplaukite lengvai neužsiliepsnojančiu tirpikliu ir leiskite išdžiūti.
2. Įmerkite poroloninį oro filtrą į švarią variklio alyvą ir nuspauskite alyvos perteklių. Jei poroloniniame oro filtre liks per daug alyvos, iš pradžių užvedamas variklis dūmys.

Išplaukite

Nuspauskite ir
išdžiovinkite
Nesusukite.

Panardinkite
į alyvą

Suspauskite
Nesusukite.



3. Nuvalykite purvą nuo vidinio oro filtro dangčio paviršiaus drėgna šluoste. Neleiskite purvui patekti į ortakį, kuris veda į degalų sistemą.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

UŽDEGIMO ŽVAKĖS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Rekomenduojamos uždegimo žvakės: BPR6ES (NGK)

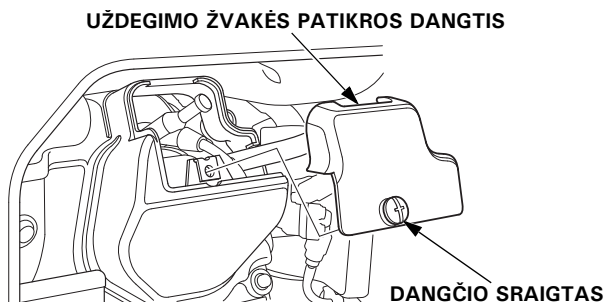
Kad variklis veiktų tinkamai, uždegimo žvakės tarpelis turi būti tinkamai sureguliuotas, o uždegimo žvakė – švari.

PASTABA

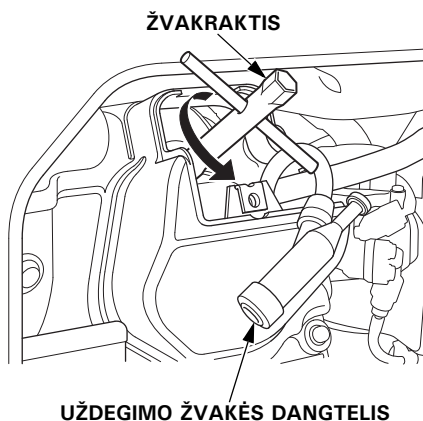
Netinkama uždegimo žvakė gali sugadinti variklį.

Jei variklis šaltas, prieš atlikdami techninę uždegimo žvakės priežiūrą leiskite varikliui atvėsti.

1. Atidarykite kairįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį prieš laikrodžio rodyklę.
2. Atlaisvinkite dangčio sraigta ir nuimkite uždegimo žvakės patikros dangtelį.



3. Atjunkite uždegimo žvakės dangtelį ir pašalinkite purvą, susikaupusį aplink uždegimo žvakę.
4. Žvakrakčiu išimkite uždegimo žvakę.

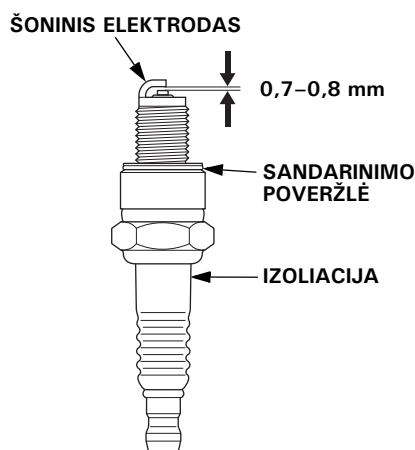


GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

5. Apžiūrėkite uždegimo žvakę.
Pakeiskite ją, jei susidėvėjo elektrodai, jei ji sugedusi arba jei įtrūko ar įplyšo izoliacinė medžiaga.

6. Vieliniu tarpamačiu išmatuokite uždegimo žvakės tarpelį.
Prireikus pakoreguokite tarpelį, atsargiai lenkdami šoninį elektrodą.

Tarpelis turi būti:
0,7–0,8 mm



7. Įsitikinkite, kad uždegimo žvakės sandarinimo poveržlė geros būklės ir įsriekite uždegimo žvakę ranka, kad nepersuktumėte.

8. Įsukę uždegimo žvakę, užveržkite ją žvakrakčiu, kad prispaustumėte poveržlę.

Jei įrengiate seną uždegimo žvakę, prisukę ranka paveržkite 1/8–1/4 apsisukimo.

Jei įrengiate naują uždegimo žvakę, prisukę ranka paveržkite 1/2 apsisukimo.

PASTABA

Laisva uždegimo žvakė gali perkaisti ir sugadinti variklį.

Per daug priveržus uždegimo žvakę, gali būti pažeisti cilindro galvutės sriegiai.

9. Uždėkite uždegimo žvakės dangtelį.

10. Sumontuokite atgal uždegimo žvakės patikros dangtį ir priveržkite dangčio sraigta.

11. Uždarykite kairįjį techninės priežiūros dangtį.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

KIBIRKŠČIŲ GAUDIKLIO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Jei variklis ką tik veikė, duslintuvas bus labai karštas. Prieš pradėdami kibirkščių gaudiklio techninę priežiūrą, leiskite varikliui atvėsti.

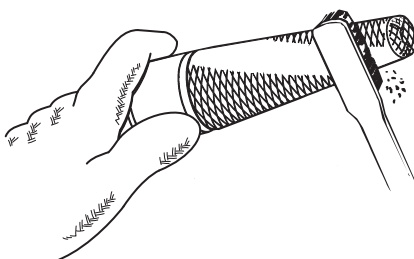
1. Atsukite du 5×16 mm sraigtus nusklembtomis galvutėmis, nuimkite išmetamąjį vamzdį ir išimkite kibirkščių gaudiklį.

KIBIRKŠČIŲ GAUDIKLIS

IŠMETAMASIS
VAMZDIS

5×16 mm SRAIGTAI NUSKLEMBTOMIS GALVUTĖMIS (2)

2. Šepetėliu pašalinkite anglies apnašas nuo kibirkščių gaudiklio tinklelio.
Stenkitės nepažeisti tinklelio.
Kibirkščių gaudiklyje neturi būti skylių ar įtrūkimų. Jei kibirkščių gaudiklis pažeistas, jį būtina pakeisti.



3. Sumontuokite kibirkščių gaudiklį atvirkštine tvarka nei nuėmėte.



GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

AKUMULIATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Jūsų generatoriaus variklio įkrovimo sistema veikiant varikliui įkrauna akumuliatorių. Vis dėlto, jei generatorius naudojamas tik periodiškai, siekiant optimalaus akumuliatoriaus eksploatacijos laikotarpio jį reikia įkrauti kas mėnesį.

ĮSPĖJIMAS

Akumuliatoriaus sudėtyje yra sieros rūgšties (elektrolito), kuris yra itin korozinis ir nuodingas. Jei elektrolito pateks į jūsų akis ar ant odos, jis gali rimtai nudeginti.

Dirbdami šalia akumuliatoriaus, dėvėkite apsauginius drabužius ir akių apsaugą.

**LAIKYKITE AKUMULIATORIŲ
VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE
VIETOJE.**

Skubios pagalbos procedūros

Patekus į akis – bent penkiolika minučių plaukite vandeniu, naudodami puodelį ar kitą talpyklą. (Suslėgtasis vanduo gali pažeisti akį.) Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Patekus ant odos – nusivilkite užterštus drabužius. Nuplaukite odą dideliu kiekiu vandens. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

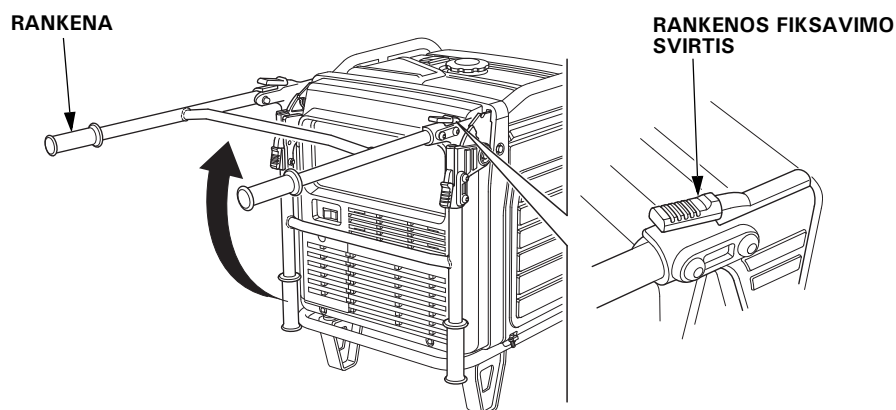
Nurijus – išgerkite vandens arba pieno. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

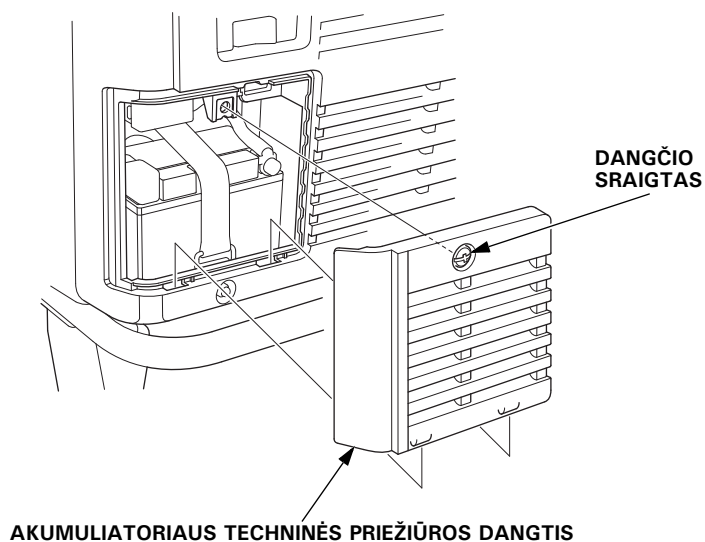
Akumulatoriaus išėmimas

Akumulatoriaus kontaktuose, gnybtuose ir susijusiuose prieduose esama švino ir švino junginių. Padirbę nusiplaukite rankas.

1. Pakelkite rankeną aukštyn. Fiksavimo svirtys užrakins ir užfiksuos rankeną vietoje.

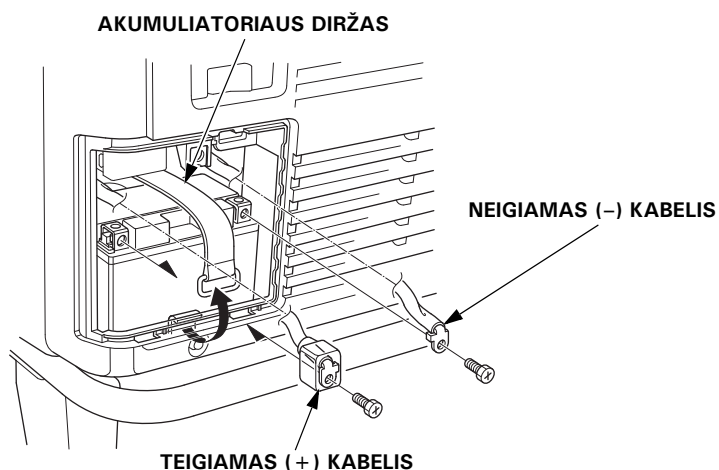


2. Atlaisvinkite dangčio sraigtą ir nuimkite akumulatoriaus techninės priežiūros dangtį.



GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

3. Neigiamą (–) akumuliatoriaus kabelį atjunkite nuo neigiamo (–) kontakto, tada teigiamą (+) akumuliatoriaus kabelį atjunkite nuo teigiamo (+) kontakto.
4. Atkabinkite akumuliatoriaus diržą nuo generatoriaus apatinio kablo.



5. Išimkite akumuliatorių.



Šis ženklas ant akumuliatoriaus reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Netinkamai utilizuotas akumuliatorius yra kenksmingas aplinkai ir žmonių sveikatai.
Visada laikykitės vietinių reikalavimų dėl akumuliatoriaus utilizavimo.

GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Akumulatoriaus įkrovimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Įprastos eksploatacijos metu akumulatorius išskiria sprogias vandenilio dujas.

Kibirkštis arba liepsna gali sukelti akumulatoriaus sproginimą, kurio jėga gali ką nors rimtai sužaloti arba netgi užmušti.

Vykdydami akumulatoriaus techninės priežiūros darbus, dėvėkite apsauginius drabužius ir antveidį arba paprašykite juos atlikti kvalifikuoto mechaniko.

Akumulatoriaus talpa yra 11,2 Ah. Įkrovimo srovės stipris turi siekti 10 % akumulatoriaus talpos (Ah) rodiklio. Turi būti naudojamas akumulatoriaus įkroviklis, galintis patiekti 1,1 A stiprio srovę.

1. Laikydami gamintojo instrukcijų, prijunkite akumulatoriaus įkroviklį.
2. Palikite akumulatorių įkrauti 5–10 valandų.
3. Valgomosios sodos ir vandens tirpalu nuvalykite akumulatoriaus išorę.

Akumulatoriaus įrengimas

1. Įstatykite akumulatorių į generatorių.
2. Pirmiausia prijunkite teigiamą (+) kabelį prie akumulatoriaus teigiamo (+) kontakto ir gerai užveržkite varžtą.
3. Užstumkite akumulatoriaus kontakto dangtelį ant teigiamo (+) kabelio ir kontakto.
4. Prijunkite neigiamą (–) kabelį prie akumulatoriaus neigiamo (–) kontakto ir gerai užveržkite varžtą.
5. Pritvirtinkite akumulatoriaus diržą.
6. Sumontuokite akumulatoriaus techninės priežiūros dangtį atvirkštine tvarka nei nuėmėte (žr. p. 63).
Niekada neleiskite generatoriui veikti, kai atidarytas akumulatoriaus techninės priežiūros dangtis, kadangi variklis ir generatorius veiks prastai.

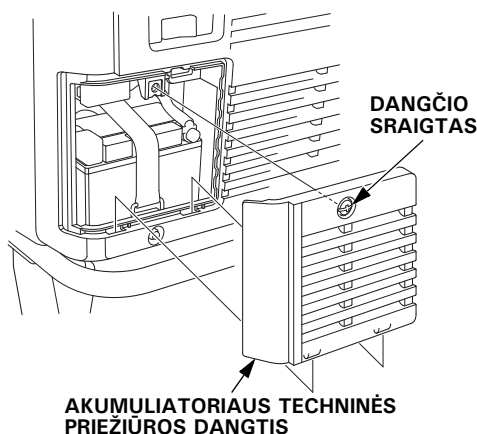
GENERATORIAUS TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

SAUGIKLIS

Perdegus saugikliui, starterio variklis neveiks.

Jei perdegė saugiklis, suraskite gedimo priežastį ir prieš tęsdami pašalinkite ją. Jei saugiklis perdegė pakartotinai, nutraukite generatoriaus eksploataciją ir pasikonsultuokite su savo techninės priežiūros atstovu.

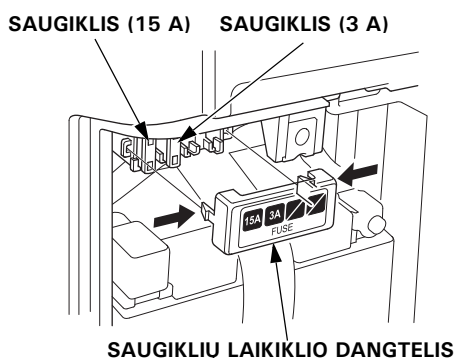
1. Prieš tikrindami ar keisdami saugiklį, pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį ir ištraukite raktelį.
2. Atlaisvinkite dangčio sraigta ir nuimkite akumulatoriaus techninės priežiūros dangtį.



3. Nuimkite saugiklių laikiklio dangtelį ir ištraukite saugiklį.
4. Pakeiskite saugiklį kitu to paties tipo ir rodiklio saugikliu.
Reikalingas saugiklis: 3 A, 15 A

PASTABA

Jokiu būdu nenaudokite kito rodiklio saugiklio nei nurodytasis. Kitaip rizikuojate rimtai apgadinti elektros sistemą arba sukelti gaisrą.



5. Sumontuokite saugiklių laikiklio dangtelį ir akumulatoriaus techninės priežiūros dangtį atvirkštine tvarka nei nuėmėte (žr. p. 63).
Niekada neleiskite generatoriui veikti, kai atidarytas akumulatoriaus techninės priežiūros dangtis, kadangi variklis ir generatorius veiks prastai.

SANDĖLIAVIMAS

PARUOŠIMAS SANDĖLIUOTI

Kad generatorius veiktų sklandžiai ir gerai atrodytų, svarbu jį tinkamai paruošti sandėliuoti. Toliau pateikiami veiksmai padės neleisti rūdims ir korozijai prastinti jūsų generatoriaus veikimo ir išvaizdos, be to, kai vėl norėsite naudotis generatoriumi, bus lengviau užvesti variklį.

Valymas

Nušluostykite generatorių drėgna šluoste. Generatoriui išdžiūvus, uždažykite nusilupusius dažus ir sutepkite plonu alyvos sluoksniu kitas vietas, kurios gali rūdyti.

Degalai

PASTABA

Atsižvelgiant į regioną, kuriame eksploatuojate įrangą, naudojami degalai gali greitai sugesti ir oksiduotis. Degalai gali sugesti ir oksiduotis vos per 30 dienų, sugadindami degalų sistemą. Susisiekite su savo techninės priežiūros atstovu ir paprašykite pateikti vietinių sandėliavimo rekomendacijų.

Sandėliuojamas benzinas oksiduoja ir genda. Dėl pasenusio benzino sunkiau užvesti variklį, be to, jis palieka lipnių likučių, kurie užkemša degalų sistemą. Jei sandėliuojamame generatoriuje esantis benzinas suges, jums gali tekti atlikti degalų sistemos komponentų techninę priežiūrą ar net juos pakeisti.

Trukmė, kurią benzinas gali būti laikomas degalų bake nepadarydamas žalos, skiriasi atsižvelgiant į benzino rūšį, laikymo temperatūrą bei tai, ar degalų bakas pilnas. Degalų gedimą paspartina nepilname degalų bake esantis oras. Sandėliuojami labai šiltoje vietoje degalai genda greičiau. Degalai gali sugesti per kelis mėnesius ar net greičiau, jei pilamas į degalų baką benzinas nebuvo šviežias.

SANDĖLIAVIMAS

Degalų bako ištuštinimas

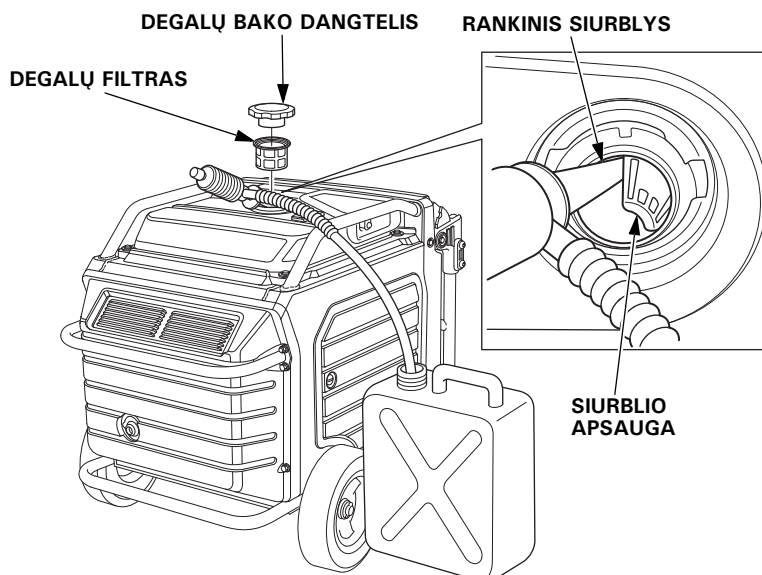
⚠ ĮSPĖJIMAS

Benzinas labai lengvai užsiliepsnoja ir gali sprogti.

Dirbdami su degalais, galite sunkiai apdegti ar rimtai susižaloti.

- Išjunkite variklį ir pasirūpinkite, kad šilumos šaltiniai, kibirkštys ir liepsna būtų atokiai nuo jo.
- Degalus tvarkykite tik lauke.
- Nedelsdami išvalykite išsiliejusius degalus.

Atsukite degalų bako dangtelį, išimkite degalų filtrą ir išleiskite degalus iš bako į tinkamą benzino talpyklą. Išleidžiant degalus rekomenduojame naudoti parduotuvėse parduodamą rankinį benzino siurblį. Nenaudokite elektrinio siurblio. Išleiskite benzina, įkišę vieną rankinio siurblio galą į siurblio apsaugos šoną. Sumontuokite degalų filtrą ir degalų bako dangtelį atgal.





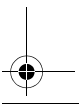
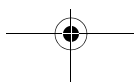
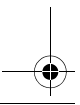
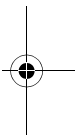
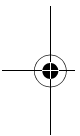
SANDĖLIAVIMAS

Variklio alyva

1. Pakeiskite variklio alyvą (žr. p. 55).
2. Išimkite uždegimo žvakę (žr. p. 59).
3. Įpilkite arbatinį šaukštelį (5 cm³) švarios variklio alyvos į cilindrą.
4. Kelis kartus patraukite starterio trosą, kad alyva pasiskirstytų po cilindrą.
5. Grąžinkite uždegimo žvakę atgal (žr. p. 60).
6. Lėtai patraukite starterio rankeną, kol pajusite pasipriešinimą. Šiame taške stūmoklis kyla, o įsiurbimo ir išmetimo vožtuvai būna uždaryti. Sandėliuojant variklį šioje padėtyje, jis apsaugomas nuo vidinės korozijos. Švelniai grąžinkite starterio rankeną atgal.

Akumulatorius

Prieš palikdami generatorių sandėliuoti, įkraukite akumuliatorių (žr. p. 65).



SANDĖLIAVIMAS

SANDĖLIAVIMO ATSARGUMO PRIEMONĖS

Jei ketinate sandėliuoti generatorių su benzinu degalų bake, svarbu sumažinti benzino garų užsiliepsnojimo pavojų.

Pasirinkite gerai vėdinamą sandėliavimo vietą – toliau nuo prietaisų, naudojančių ugnį, pvz., krosnies, vandens šildytuvo ar drabužių džiovyklės. Taip pat venkite zonų, kuriose naudojamas elektrinis variklis, sukeliantis kibirkštis arba variklinę techniką.

Jei įmanoma, nesaugokite drėgnoje vietoje, kadangi tai skatina rūdijimą ir koroziją.

Pastatykite generatorių ant lygaus pagrindo. Jei įrenginys bus pasviręs, gali išsilieti degalų arba alyvos.

Atvėsus varikliui ir dujų išmetimo sistemai, uždenkite generatorių, kad šis nedulkėtų. Įkaitęs variklis ir dujų išmetimo sistema gali uždegti arba sulydyti kai kurias medžiagas.

Neuždenkite nuo dulkių plastiko lakštu. Po neporėta danga kaupsis drėgmė, kuri skatins generatoriaus rūdijimą ir koroziją.

Visiškai įkraukite akumuliatorių. Įkraukite akumuliatorių kas mėnesį (žr. p. 65).

GRAŽINIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

Patikrinkite generatorių, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje *PRIEŠ EKSPLOATUOJANT* (žr. p. 29).

Jei generatorius buvo sandėliuotas 1 metus ar ilgiau, ištuštinkite degalų baką (žr. p. 68) ir įpilkite į jį šviežio benzino. Jei degalų atsargoms papildyti laikote benzino tarą, užtikrinkite, kad joje būtų tik šviežias benzinas. Laikui bėgant benzinas oksiduojasi ir genda: dėl to gali būti sunku užvesti variklį.

Jei ruošiant sandėliuoti cilindras buvo pateptas alyva, užsivedęs variklis gali išleisti šiek tiek dūmų. Tai yra normalu.

TRANSPORTAVIMAS

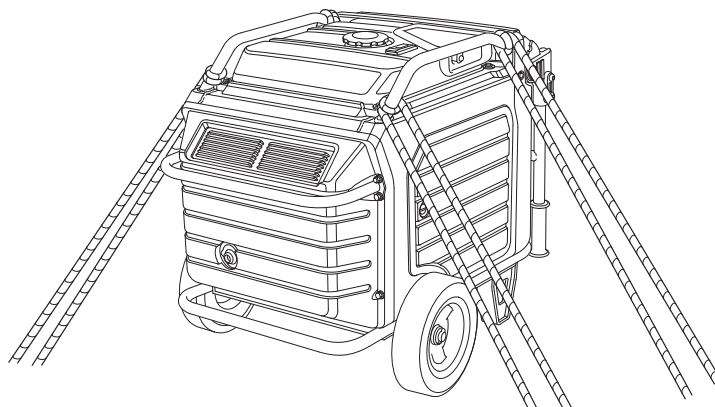
Jei reikia į transporto priemonę pakrauti prieš tai veikusį generatorių, leiskite varikliui atvėsti bent 15 min. Įkaitęs variklis ir dujų išmetimo sistema gali jus nudeginti ir uždegti kai kurias medžiagas.

Transportuodami pasirūpinkite, kad generatorius stovėtų lygiai: taip sumažinsite degalų nuotėkio tikimybę.

Jei generatoriui įtvirtinti transportavimo tikslais naudojate virves ar tvirtinimo diržus, juos tvirtinkite tik prie rėmo strypų. Netvirtinkite virvių ar diržų prie jokių generatoriaus korpuso dalių ar nulenkiamos rankenos.

Generatoriaus gabenimo metu:

- Pasukite jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį.
- Neleiskite generatoriui veikti, kai jis yra transporto priemonėje. Išimkite generatorių iš transporto priemonės ir naudokite jį gerai vėdinamoje vietoje.
- Dėdami generatorių į transporto priemonę, venkite vietos, į kurią patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Jei generatorius yra paliekamas uždaroje transporto priemonėje daugybei valandų, aukšta temperatūra transporto priemonės viduje gali išgarinti degalus ir sukelti sprogimą.
- Veždami generatorių ilgai nevažiuokite nelygiu keliu. Jei generatorių turite gabenti nelygiu keliu, prieš tai išleiskite iš generatoriaus degalus.

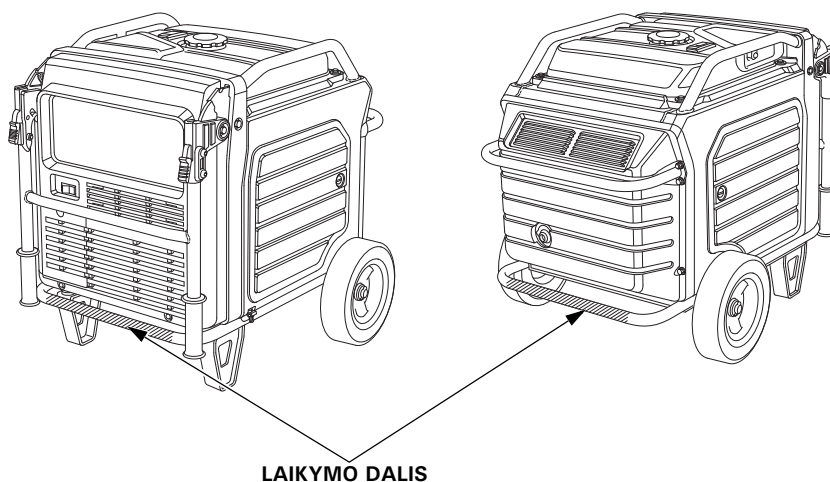


TRANSPORTAVIMAS

- Prireikus pakelti generatorių aukštyn į priekabą ar pan., pritvirtinkite keltuą prie savo generatoriaus pakabos (pasirinktinės dalys).
- Jei ketinate dviese įkelti generatorių rankomis, būkite atsargūs ir nekelkite už rankenos arba generatoriaus galinio strypo. Generatorių būtinai kelkite už tam skirtų vietų (toliau pateiktoje iliustracijoje jos užbrūkšniuotos).

Pagal EUROPOS STANDARTĄ EN 12601: 2010

140 kg sveriantis generatoriaus rinkinys turėtų būti pateikiamas su tinkamomis rankenomis, už kurių jį galėtų nešti 4 asmenys.



NETIKĖTŲ PROBLEMŲ SPRENDIMAS

NEUŽSIVEDA VARIKLIS

Galima priežastis	Sprendimas
PAGRINDINIS jungiklis IŠJUNGTOJE padėtyje.	Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į ĮJUNGTĄ padėtį (žr. p. 34).
Baigėsi degalai.	Įpilkite degalų (žr. p. 52).
Blogos kokybės degalai, generatorius sandėliuotas neišleidus benzino arba įpiltas blogos kokybės benzinai.	Ištuštinkite degalų baką (žr. p. 68). Įpilkite šviežio benzino (žr. p. 52).
Dėl žemo variklio alyvos lygio alyvos perspėjimo sistema išjungė variklį.	Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį. Įpilkite variklio alyvos. Tada pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į ĮJUNGTĄ padėtį ir vėl užveskite variklį.
Uždegimo žvakė sudrėkinta degalais (užpiltas variklis).	• Pasukite PAGRINDINĮ jungiklį į IŠJUNGTĄ padėtį ir penkis ar daugiau kartų greitai patraukite starterio rankeną. Taip gali pavykti nusausti uždegimo žvakę. • Jei užvesti vis tiek nepavyksta, išimkite uždegimo žvakę ir išdžiovinkite ją.
Uždegimo žvakė sugedusi, užsiteršusi arba nustatytas netinkamas tarpelis.	Nustatykite tarpelį arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. p. 59). Sumontuokite uždegimo žvakę atgal.
Užsikimšo degalų filtras, sugedo degalų sistema arba degalų siurblys, uždegimo sutrikimas, įstrigo vožtuvai ir pan.	Nugabenkite generatorių savo techninės priežiūros atstovui arba žr. serviso vadovą.

NETIKĖTŲ PROBLEMŲ SPRENDIMAS

VARIKLUI TRŪKSTA GALIOS

Galima priežastis	Sprendimas
Užsikimšo oro filtras.	Nuvalykite arba pakeiskite oro filtrą (žr. p. 57).
Blogos kokybės degalai, generatorius sandėliuotas neišleidus benzino arba įpiltas blogos kokybės benziną.	Ištuštinkite degalų baką (žr. p. 68). Įpilkite šviežio benzino (žr. p. 52).
Užsikimšo degalų filtras, sugedo degalų sistema arba degalų siurblys, uždegimo sutrikimas, įstrigo vožtuvai ir pan.	Nugabenkite generatorių savo techninės priežiūros atstovui arba žr. serviso vadovą.

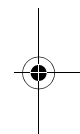
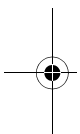
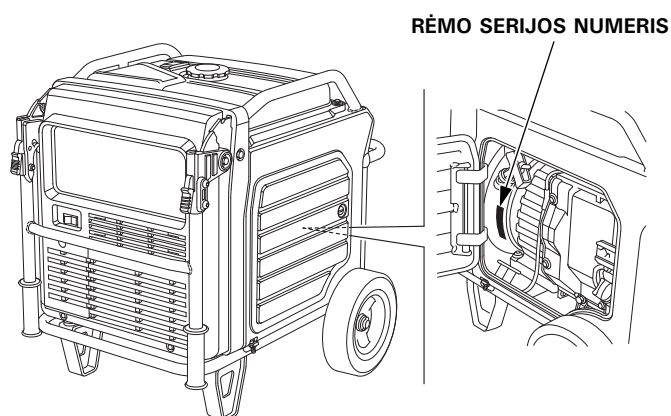
NEMAITINAMI KINTAMOSIOS SROVĖS LIZDAI

Galima priežastis	Sprendimas
IŠVADO indikatorius NEŠVIEČIA, o PERKROVOS PAVOJAUS SIGNALO indikatorius ŠVIEČIA.	Patikrinkite kintamosios srovės apkrovą. Išjunkite variklį ir paleiskite jį iš naujo.
	Patikrinkite aušinimo oro įvadą. Išjunkite variklį ir paleiskite jį iš naujo.
Suveikė grandinės saugiklis (-iai).	Patikrinkite kintamosios srovės apkrovą ir atstatykite kintamosios srovės saugiklį (-ius) (žr. p. 18).
Sugedęs elektrinis įrankis arba buitinis prietaisas.	Pakeiskite arba suremontuokite elektrinį įrankį arba buitinį prietaisą. Išjunkite variklį ir paleiskite jį iš naujo.
Sugedęs generatorius.	Nugabenkite generatorių savo techninės priežiūros atstovui arba žr. serviso vadovą.



TECHNINĖ INFORMACIJA

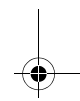
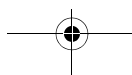
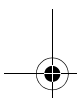
Serijos numerio vieta



Toliau esančiuose laukuose įrašykite rėmo serijos numerį ir pirkimo datą. Šios informacijos reikės užsakant dalis ir teikiant technines ar garantines užklausas.

Rėmo serijos numeris: _____

Pirkimo data: _____



TECHNINĖ INFORMACIJA

Specifikacijos

Dydžiai

Modelis	EU70is
Aprašymo kodas	EEJD
Ilgis [Rankena pakeltoje padėtyje]	848 mm [1 198 mm]
Plotis	700 mm
Aukštis	721 mm
Masė be degalų [svoris] *	118,1 kg

* Su akumuliatoriumi

Variklis

Modelis	GX390
Variklio tipas	Keturtaktis, vožtuvas viršuje, vienas cilindras
Darbinis tūris [Skersmuo × eiga]	389 cm ³ [88 × 64 mm]
Suspaudimo laipsnis	8,2 : 1
Variklio apskos	2 400–3 600 aps./min. < su [JUNGTU ekodroselio jungikliu] >
Aušinimo sistema	Priverstinė, oru
Uždegimo sistema	Visiškai tranzistorinis uždegimas
Variklio alyvos talpa	1,1 l
Degalų bako talpa	19,2 l
Uždegimo žvakė	BPR6ES(NGK)
Akumuliatorius	12 V 11,2 Ah / 10 val.

Generatorius

Generatėjas		
Modelis		EU70is
Tipas		G, GW, F, IT
Kintamosios srovės išvadas	Nominalioji įtampa	230 V
	Vardinis dažnis	50 Hz
	Nominalusis srovės stipris (A)	23,9 A
	Nominalioji galia	5,5 kVA
	Didžiausia galia	7,0 kVA

TECHNINĖ INFORMACIJA

Triukšmas

Modelis	EU70is
Tipas	G, GW, F, IT
Garso slėgio lygis darbo vietoje (2006/42/EB)	76 dB (A) (su JUNG TU ekodroseliu)
Paklaida	2 dB (A)
Išmatuotas garso galios lygis (2000/14/EB, 2005/88/EB)	88 dB (A) (su JUNG TU ekodroseliu)
Paklaida	2 dB (A)
Garantuojamas garso galios lygis (2000/14/EB, 2005/88/EB)	90 dB (A) (su JUNG TU ekodroseliu)

„Čia nurodyti skaičiai yra emisijos lygiai ir nebūtinai reiškia saugius darbinius lygius. Nors egzistuoja tam tikra koreliacija tarp emisijos ir poveikio lygių, jos negalima patikimai naudoti siekiant nustatyti, ar reikia papildomų atsargumo priemonių. Veiksniai, turintys įtakos faktiniam poveikio darbuotojams lygiui, apima darbo patalpos charakteristikas, kitus triukšmo šaltinius ir pan., t. y. veikiančių įrenginių skaičių ir kitus greta vykstančius procesus, taip pat – trukmę, kurią operatorių veikia triukšmas. Be to, leistinas poveikio lygis atskirose šalyse gali būti nevienodas. Vis dėlto ši informacija mašinos naudotojui leis geriau įvertinti pavojų ir riziką.“

Atskirų tipų specifikacijos gali skirtis ir gali būti keičiamos be įspėjimo.

TECHNINĖ INFORMACIJA

Laidų diagrama

(Žr. galinio viršelio viduje)

Santrumpos

Simbolis	Dalies pavadinimas
ACCP	Kintamosios srovės saugiklis
ACOR	Kintamosios srovės lizdas
Bat	Akumuliatorius
CPB	Valdymo skydelio blokas
CSw	Kombinuotasis jungiklis
EcoSw	Ekodroselio jungiklis
EgB	Variklio blokas
FrB	Rėmo blokas
FP	Degalų siurblys
FuB	Saugiklių dėžutė
GeB	Generatoriaus blokas
GCU	Generatoriaus valdymo blokas
GND	Įžeminimas
GT	Įžeminimo kontaktas
IgC	Uždegimo ritė
IgPG	Uždegimo impulsų generatorius
In	Purkštukas
IU	Inverteris
IUB	Inverterių blokas
LED	Šviesos diodas
MSw	PAGRINDINIS jungiklis
MW	Pagrindinė apvija
NF	Triukšmo filtras
OLSw	Alyvos lygio jungiklis
O2Se	O2 jutiklis
PC	Asmeninis kompiuteris
POR	Veikimo lygiagrečiai lizdas
Rc	Nuotolinio valdymo pultelis
RCB	Nuotolinio valdymo blokas
Rc (OP)	Nuotolinis valdymas (parinktis)
SP	Uždegimo žvakė
StM	Starteris
StSw	Užvedimo jungiklis
SW	Antrinė apvija
TCM	Droselio valdymo variklis
ThSe	Termojutiklis

Laidų spalvų kodai

Bl	Juoda
Br	Ruda
G	Žalia
Gr	Pilka
Bu	Mėlyna
Lb	Žydra
Lg	Šviesiai žalia
O	Oranžinė
P	Rožinė
R	Raudona
W	Balta
Y	Geltona
V	Violetinė
BE	Smėlio

KOMBINACINIS JUNGIKLIS

	MAIN1	MAIN2	BAT	ACC
IJ.	○	○	○	○
IŠJ.				

UŽVEDIMO JUNGIKLIS

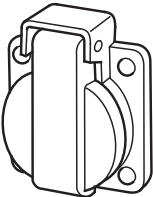
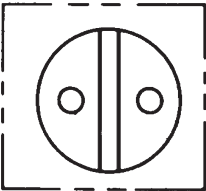
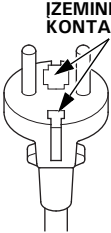
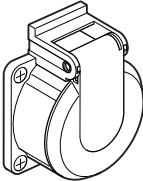
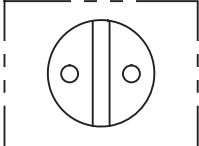
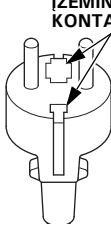
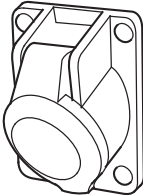
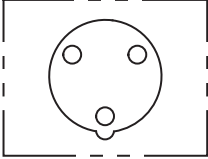
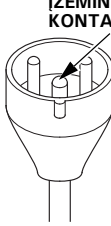
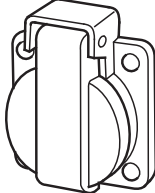
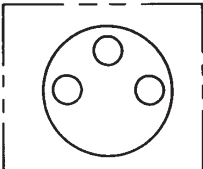
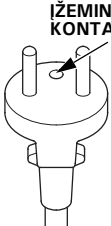
	IG	E
LAISVA		
PASPAUSTA	○	○

EKODROSELIO JUNGIKLIS

KONTAKTAS	Hz	GND	SW
EKODROSE-	IJ.		
LIS	IŠJ.	○	○

TECHNINĖ INFORMACIJA

Lizdas

Tipas	Forma		Kištukas
G			
GW			
IT			
F			



SURINKIMAS

SAUGA

Tinkamo surinkimo svarba

Tinkamas surinkimas labai svarbus siekiant užtikrinti operatoriaus saugą ir įrenginio patikimumą. Bet kokia įrenginį surenkančio ir prižiūrinčio asmens klaida ar neapdairumas gali nesunkiai tapti veikimo triktimi ir apgadiniu įrenginį ar sužaloti operatorių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai surinkus, gali susidaryti nesaugi būseną, kuri gali virsti rimtu sužalojimu ar net žūtimi.

Atidžiai laikykitės surinkimo instrukcijų procedūrų ir atsargumo priemonių.

Toliau pateiktos svarbiausios saugos atsargumo priemonės. Vis dėlto mes negalime įspėti jus apie kiekvieną įmanomą pavojų, kuris gali iškilti atliekant šiuos surinkimo darbus. Tik jūs patys galite nuspręsti, ar atlikti konkrečią užduotį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Tinkamai nevykdant instrukcijų ir nepaisant atsargumo priemonių, galima sunkiai susižaloti ar netgi žūti.

Atidžiai vadovaukitės procedūromis ir atsargumo priemonėmis, pateiktomis šiame vadove.

SURINKIMAS

Svarbios saugos atsargumo priemonės

- Gerai išsiaiškinkite visas bazines serviso saugos procedūras. Dėvėkite tinkamus drabužius ir naudokite reikiamą saugos įrangą. Vykdydami surinkimo darbus, būtinai atsižvelkite į šiuos reikalavimus:
 - ☐ Prieš pradėdami perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad turite užduotims saugiai atlikti reikiamų įrankių ir įgūdžių.
- Prieš pradėdami vykdyti surinkimo, techninės priežiūros ar remonto darbus, būtinai išjunkite variklį. Tai padės pašalinti kelis potencialius pavojus:
 - ☐ **Apsinuodijimo anglies monoksidu nuo variklio išmetamųjų dujų.**
Eksploatuokite lauke, atokiai nuo langų ir durų.
 - ☐ **Nudegimų nuo įkaitusių dalių.**
Prieš liedsdami variklį ar dujų išmetimo sistemą, leiskite jiems atvėsti.
 - ☐ **Susižeidimo judančiomis dalimis.**
Neleiskite varikliui veikti, nebent tai nurodyta instrukcijose. Net ir tada laikykite rankas, pirštus bei drabužius atokiai. Neleiskite varikliui veikti, kai nuimta bet kuri apsauga arba skydas.
- Gaisrui ar sprogimui išvengti būkite atsargūs dirbdami su benzinu ar akumuliatoriais. Dalims valyti naudokite tik lengvai neužsiliepsnojančius tirpiklius (ne benziną). Šalia dalių, susijusių su degalais, neturi būti rūkstančių cigarečių, kibirkščių ir ugnies.

SURINKIMAS

SURINKIMAS

Išpakavimas

1. Išimkite iš dėžės generatorių ir laisvas dalis.

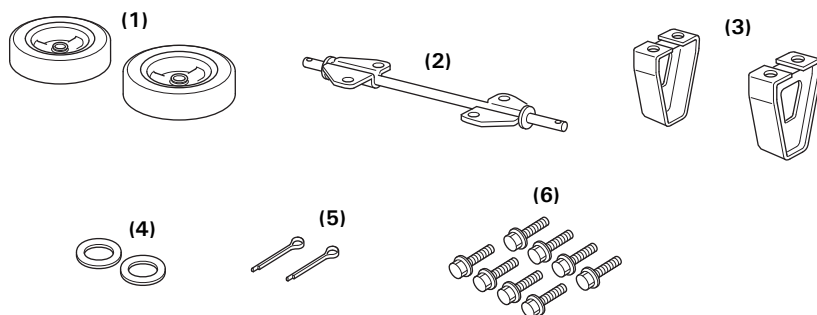
2. Palyginkite laisvas dalis su toliau pateiktu inventoriaus sąrašu.

Reikalingi įrankiai: 12 mm veržliaraktis, 10 mm veržliaraktis arba kryžminis atsuktuvus akumuliatoriaus jungtims, replės (komplekte nėra)

Laisvos dalys

Palyginkite visas laisvas dalis su toliau pateiktu sąrašu.

Nr.	Aprašymas	Kiekis
1	Ratas	2
2	Ašis	1
3	Stovas	2
4	20 mm poveržlė	2
5	4,0 × 28 mm vielokaištis	2
6	8 × 20 mm junginis varžtas	8



SURINKIMAS

Ratų komplekto įrengimas

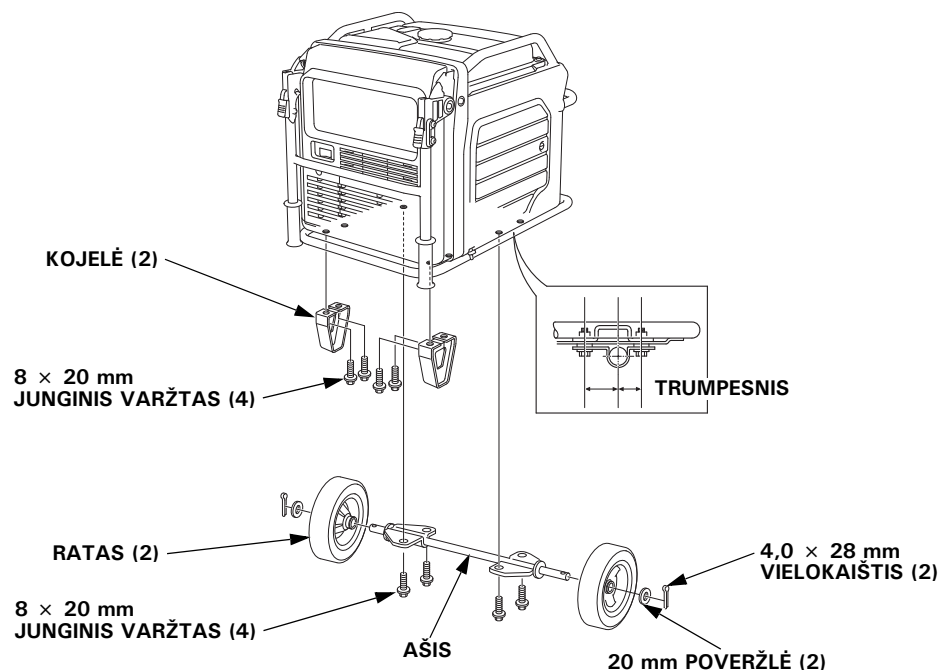
Neeksplatuokite generatoriaus nesumontavę ratų komplekto. Ratų komplektas suformuoja oro tarpą tarp žemės ir generatoriaus oro įsiurbimo angos.

PASTABA

Jei nebus sumontuotas ratų komplektas, generatoriaus oro įvadas gali įtraukti purvą ir šiukšles, kurios gali sugadinti generatorių. Eksploatuokite generatorių tik su sumontuotu ratų komplektu.

1. Sumontuokite du ratus ant ašies, panaudodami 20 mm poveržles ir $4,0 \times 28$ mm vielokaiščius.
2. Keturiais 8×20 mm junginiais varžtais prisukite ašies mazgą prie generatoriaus.
3. Prie porėmio keturiais 8×20 mm junginiais varžtais prisukite dvi kojeles.

SUKIMO MOMENTAS: 15–22 N·m (1,5–2,2 kgf·m)



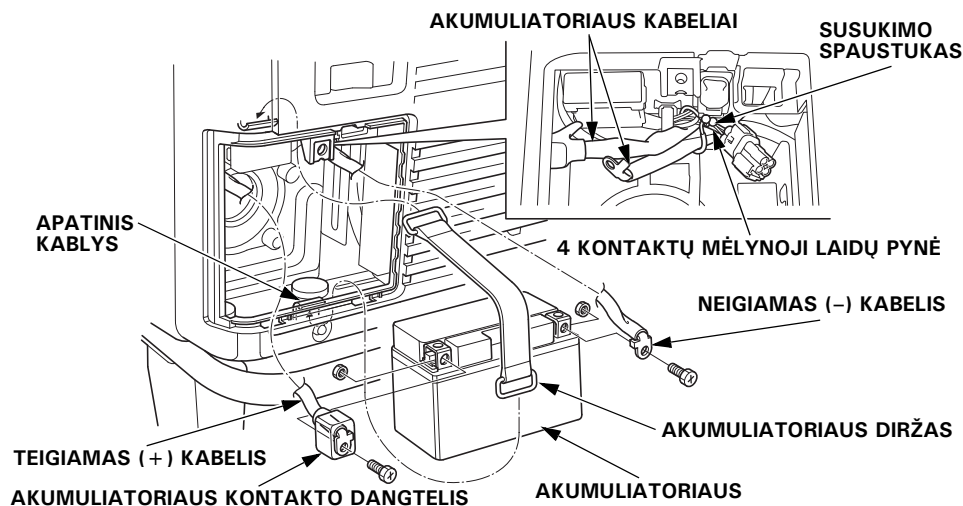
SURINKIMAS

Akumulatorius

Akumulatoriaus kontaktuose, gnybtuose ir susijusiuose prieduose esama švino ir švino junginių. Padirbę nusiplaukite rankas.

Prieš išsiunčiant įrangą, akumulatorius būna atjungiamas ir pritvirtinamas diržais akumulatoriaus dėkle.

1. Nuimkite akumulatoriaus techninės priežiūros dangtį (žr. p. 63).
2. Nuimkite akumulatoriaus diržą nuo apatinio kablo ir nuimkite akumulatorių.
3. Nuimkite akumulatoriaus kabelius nuo susukimo spaustuko. Užtikrinkite, kad 4 kontaktų mėlynoji laidų pynė liktų užkabinta ant susukimo spaustuko.
Tinkamai įkraukite akumulatorių. Žr. p. 65.
Sumontuokite akumulatorių.
4. Nuimkite apsauginį dangtelį nuo akumulatoriaus teigiamo (+) kontakto ir prijunkite teigiamą (+) kabelį prie akumulatoriaus teigiamo (+) kontakto. Būtinai uždenkite kontaktą akumulatoriaus kontakto dangteliu.
5. Prijunkite neigiamą (-) kabelį prie akumulatoriaus neigiamo (-) kontakto.
6. Užfiksukite akumulatorių užkabindami diržą ant generatoriaus apatinio kablo.



7. Sumontuokite akumulatoriaus techninės priežiūros dangtį atvirkštine tvarka nei nuėmėte (žr. p. 63).

Niekada neleiskite generatoriui veikti, kai atidarytas akumulatoriaus techninės priežiūros dangtis, kadangi variklis ir generatorius veiks prastai.

SURINKIMAS

Variklio alyva

Generatorius išsiunčiamas
BE ALYVOS variklyje.

Pastatykite generatorių ant lygaus pagrindo. Atidarykite dešinįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį prieš laikrodžio rodyklę.

Nuimkite alyvos įpylimo angos dangtelį.

Įpilkite pakankamą kiekį rekomenduojamos alyvos, kad alyvos lygis pasiektų viršutinįją alyvos įpylimo kaklelio ribą.

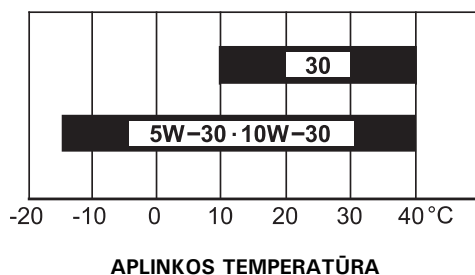
Naudokite keturtakčiams varikliams skirtą alyvą, atitinkančią API SE ar naujesnės kategorijos (arba analogiškus) reikalavimus.

Bendrajam naudojimui (esant bet kokiai temperatūrai) rekomenduojama SAE 10W-30 alyva. Jei temperatūra jūsų regione patenka į nurodytą intervalą, galima naudoti kitos klampos alyvą, nurodytą lentelėje.

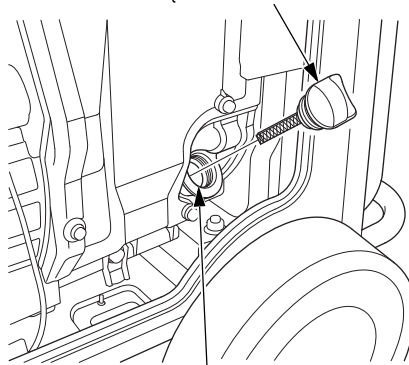
Tvirtai sumontuokite alyvos įpylimo angos dangtelį. Uždarykite dešinįjį techninės priežiūros dangtį, pasukdami jo skląstį pagal laikrodžio rodyklę.

Degalai

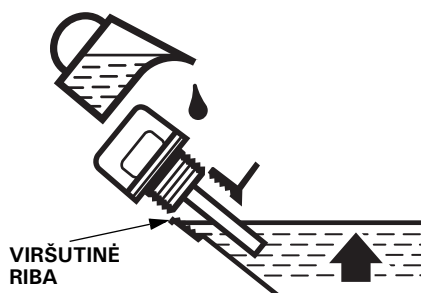
Žr. p. 52.



ALYVOS ĮPYLIMO ANGOS DANGTELIS



ALYVOS ĮPYLIMO KAKLELIS





SURINKIMAS

Akumulatoriaus įtampa

Naudodami „i-Monitor“, patikrinkite akumulatoriaus įtampą (žr. p. 26).

Akumulatoriaus įtampa turi siekti arba viršyti 12,3 V.

Jei akumulatoriaus įtampa nepakankama, įkraukite akumuliatorių, kad jo įtampa pasiektų 12,3 V arba daugiau.

PRIEŠ EKSPLOATUOJANT

Visi asmenys, kurie eksploatuos generatorių, prieš pradėdami turi perskaityti šiuos skyrius ir skirsnius:

- **GENERATORIAUS SAUGA** (žr. p. 6)
- **VALDYMO ELEMENTAI IR FUNKCIJOS** (žr. p. 14)
- **PRIEŠ EKSPLOATUOJANT** (žr. p. 29)
- **EKSPLOATACIJA** (žr. p. 31)
- **VARIKLIO UŽVEDIMAS** (žr. p. 33)
- **VARIKLIO IŠJUNGIMAS** (žr. p. 36)
- **TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS** (žr. p. 51)

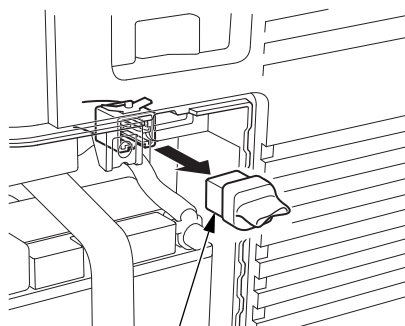
PASIRINKTINĖS DALYS

NUOTOLINIO VALDYMO KOMPLEKTAS

Jei naudosite nuotolinio valdymo pultelį šlapioje aplinkoje, pvz., lyjant arba sningant, šalia baseino ar purkštukų sistemos arba šlapiomis rankomis, galite jį sugadinti. Pasirūpinkite, kad nuotolinio valdymo pultelis būtų sausas.

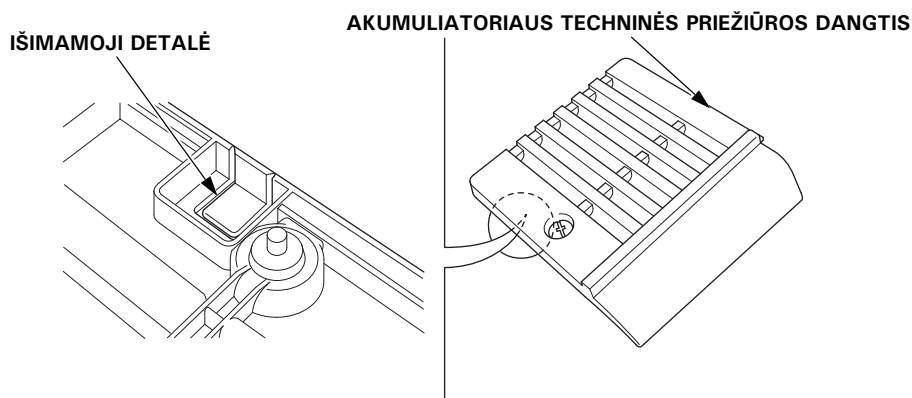
(apsaugos laipsnis: IP3X)

1. Nuimkite akumuliatoriaus techninės priežiūros dangtį (žr. p. 63).
2. Atjunkite kamštį nuo 6 kontaktų jungties.
 - Kamščio neišmeskite. Kamštį reikės įkišti atgal į jungtį, kai nuimsite nuotolinio valdymo komplektą.



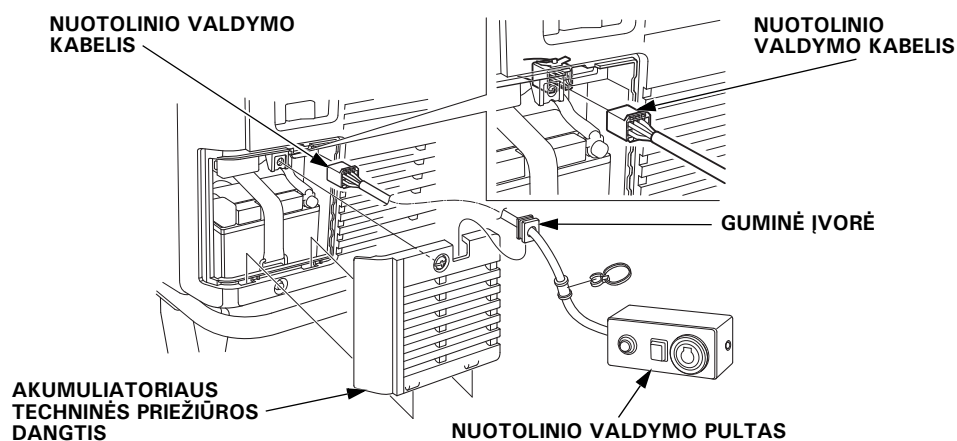
KAMŠTIS

3. Pažvelkite į akumuliatoriaus techninės priežiūros dangčio galinę dalį ir suraskite išimamąją detalę (šalia dangčio viršaus, centre). Atsargiai ištraukite išimamąją detalę.

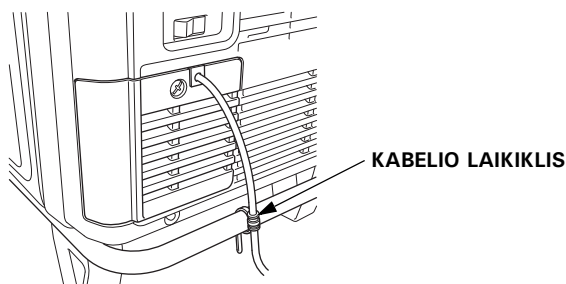


PASIRINKTINĖS DALYS

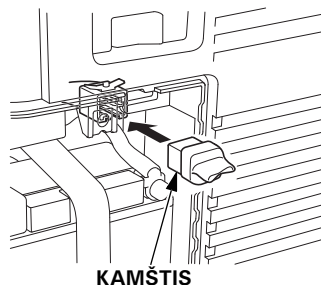
4. Vietoj akumuliatoriaus techninės priežiūros dangčio išimamosios detalės sumontuokite guminę įvorę.
5. Prijunkite nuotolinio valdymo kabelį prie 6 kontaktų jungties.
6. Sumontuokite akumuliatoriaus techninės priežiūros dangtį ir priveržkite dangčio sraigta.



7. Kad atsitiktinai neatjungtumėte nuotolinio valdymo kabelio, užfiksuokite jį ant generatoriaus rėmo kabelio laikiklio (kaip parodyta).



- Niekada neleiskite generatoriui veikti, kai atidarytas akumuliatoriaus techninės priežiūros dangtis, kadangi variklis ir generatorius veiks prastai.
- Atjungę nuotolinio valdymo komplektą, įkiškite į jungtį kamštį.

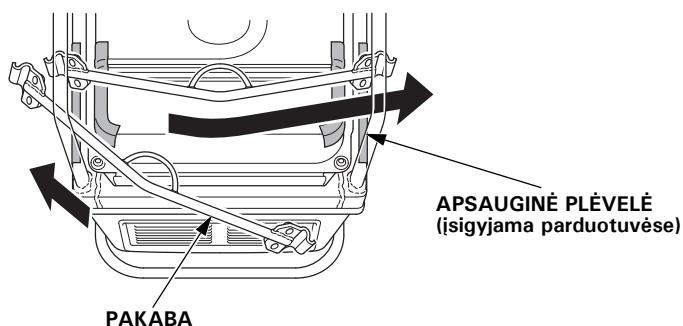


PASIRINKTINĖS DALYS

PAKABOS KOMPLEKTAS

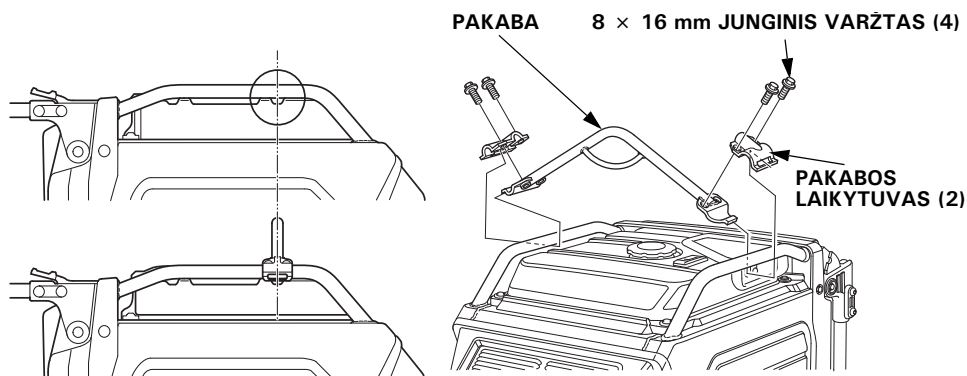
Montuodami pakabą, apsaugokite degalų baką ir rėmo vamzdį apsaugine plėvele.

1. Vieną pakabos galą pakiškite po rėmo vamzdžiu generatoriaus kairėje pusėje.
2. Kitą pakabos galą pakiškite po rėmo vamzdžiu generatoriaus dešinėje pusėje.



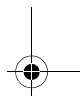
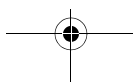
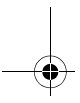
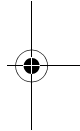
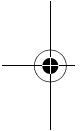
3. Paslinkite pakabą išilgai rėmo vamzdžių, kad sulygiuotumėte jos centrą su įduba degalų bako galinėje pusėje.
4. Sumontuokite pakabos laikytuvus abiejuose pakabos galuose ir gerai priveržkite 8×16 mm junginius varžtus.

SUKIMO MOMENTAS: 24–29 N·m (2,4–3,0 kgf·m)



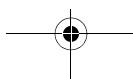
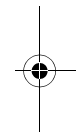
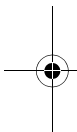


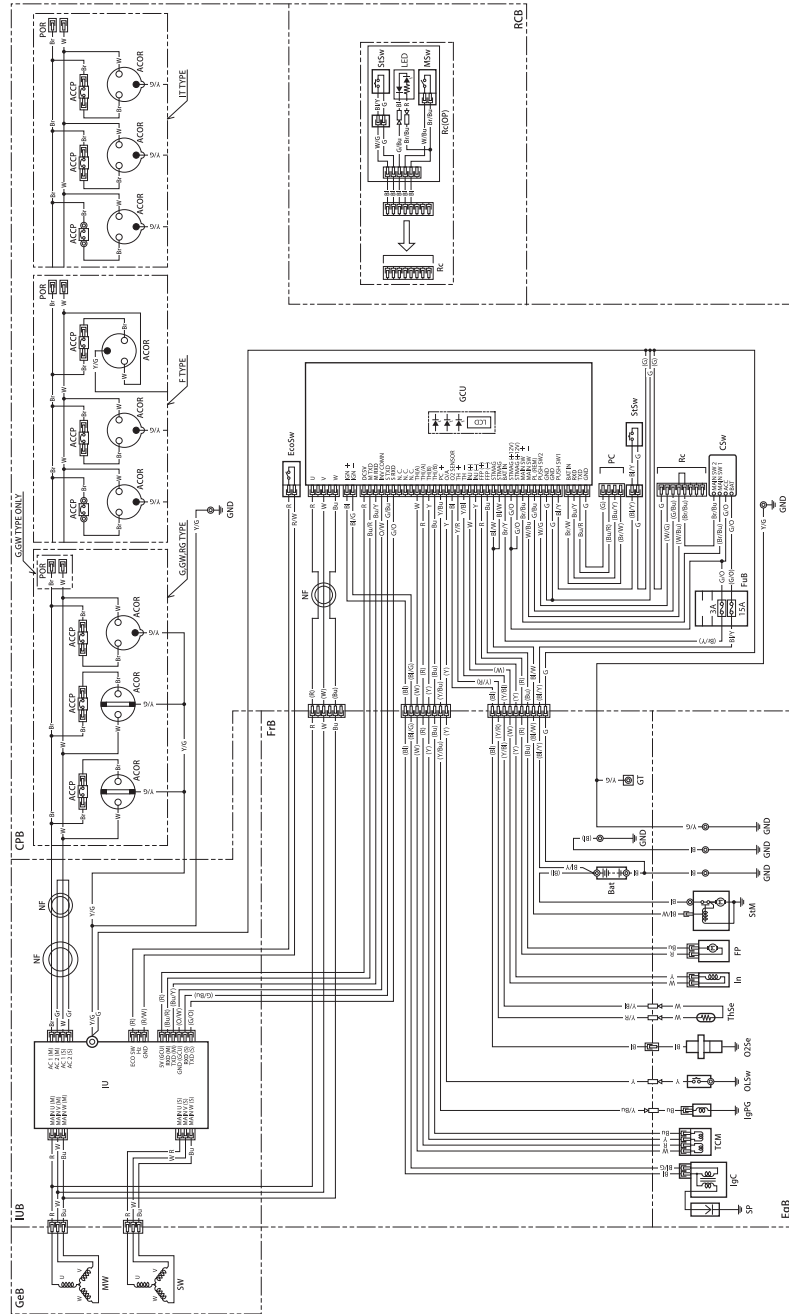
PASTABOMS





LAIÐŲ DIAGRAMA

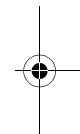
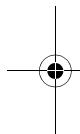






PAGRINDINIŲ „Honda“ PLATINTOJŲ ADRESAI

Dėl papildomos informacijos susisiekite su bendrovės „Honda“ vartotojų informacijos centru toliau nurodytais adresais bei telefono numeriais:





AUSTRIJA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJOS ŠALYS (Estija, Latvija, Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd

Meistri 12

13517 Tallinn,

Estonia

Tel. : +372 651 7300

Fax : +372 651 7301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIJA

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIJA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

KROATIJA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

www.hongoldonia.hr

✉ prodaja@hongoldonia.hr

KIPRAS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

ČEKIJOS RESPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DANIJA

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

SUOMIJA

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

PRANCŪZIJA

Honda Motor Europe Ltd

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

VOKIETIJA

Honda Deutschland

Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel. : 01805 20 20 90

Fax. : +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRAIKIJA

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

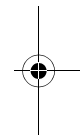
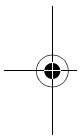
10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr





VENGRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDIJA

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

AIRIJA

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

OLANDIJA

Honda Motor Europe Ltd

Afd, Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax. : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORVEGIJA

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

LENKIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

www.ariespower.pl

www.mojahonda.pl

✉ info@ariespower.pl

PORTUGALIJA

GROW Productos de Forca Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 211 303 000

Fax : +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ abel.leiriao@grow.com.pt

BALTARUSIJOS RESPUBLIKA

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUMUNIJA

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSIJA

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo

settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow Region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20-80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIJA IR JUODKALNIJA

BPP Group d.o.o
Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel. : +381 11 3820 295
Fax : +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ honda@basis.co.rs

SLOVAKIJOS RESPUBLIKA

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax : +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVĚNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 62
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.honda-as.com>
✉ infomacije@honda-as.com

ISPANIJA ir LAS PALMO PROVINCIA (Kanarų salos)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFĖS PROVINCIA (Kanarų salos)

Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel. : +34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

ŠVEDIJA

Honda Motor Europe Ltd
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICARIJA

**Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève**
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel. : +41 (0)22 989 05 00
Fax : +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURKIJA

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**
Esentepe mah. Anadolu
cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax. : +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

„EB atitikties deklaracijos“ TURINIO METMENYS**EC Declaration of Conformity**

1. The undersigned, Pascal De Jonge, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Siel Power Products Ltd.
Plot No.5, Sector-41(Kasna),
Greater Noida Industrial Development Area,
Distt. Gautam Budh Nagar(U.P.),
Pin 201310, India

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX VI
e) Notified body: AIB-VINCOTTE International nv
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM

8. Done at:

9. Date:

Pascal De Jonge
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

* 1: žr. specifikacijų puslapį

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Pascal De Jonge, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générale : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Pascal De Jonge, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Pascal De Jonge erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrictlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrictlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Pascal De Jonge, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PASCAL DE JONGE, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSETANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος „Pascal De Jonge, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Ηλεκτοπαραγωγό ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Pascal De Jonge, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälde organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Pascal De Jonge, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Pascal De Jonge, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spațiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Motogenerator electric b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificări 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Pascal De Jonge, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Pascal De Jonge, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Agregat prądowórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Pascal De Jonge valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisavomäärä : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Pascal De Jonge, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelésre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Pascal De Jonge, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsany níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Výroba elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Pascal De Jonge ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vide 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Ģenerators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komerccnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līdums b) Pielaujamais trokšņa līdums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, Pascal De Jonge, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojový je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitan allkirjutanu, Pascal De Jonge, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide säteletele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistmüra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Generaator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistmüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Pascal De Jonge, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikacij 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Pascal De Jonge patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителният Паскал Де Йонг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Pascal De Jonge på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Pascal De Jonge, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir. * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretimi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atıf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Pascal De Jonge staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Pascal De Jonge, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa o strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodi električnu energiju c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obaviješteno tijelo 8. U 9. Datum